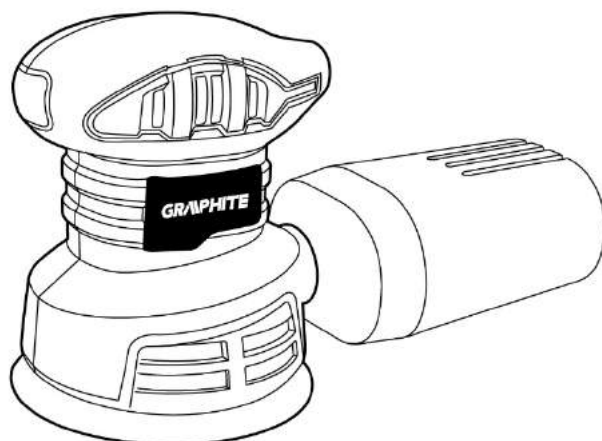


GRAPHITE



PL SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA

GB ORBITAL SANDER

DE EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

RU МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ
ЭКЦЕНТРИКОВАЯ

UA ШЛІФМАШИНКА ЕКСЦЕНТРИКОВА

HU EXCENTERCSISZOLÓ

RO SLEFUITOR ROTATIV CU EXCENTRIC

CZ EXCENTRICKÁ BRUSKA

SK EXCENTRICKÁ BRÚSKA

SL EKSCENTRIČNI BRUSILNIK

LT EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIS

LV EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA

EE EKSTSENTRIKLIHVIIJA

BG ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА

HR EKSCENTARSKA BRUSILICA

SR EKSCENTRIČNA BRUSILICA

GR ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

ES RECTIFICADORA ORBITAL

IT LEVIGATRICE ROTOORBITALE

PT LIXADORA ORBITAL

FR PONCEUSE EXCENTRIQUE

10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl

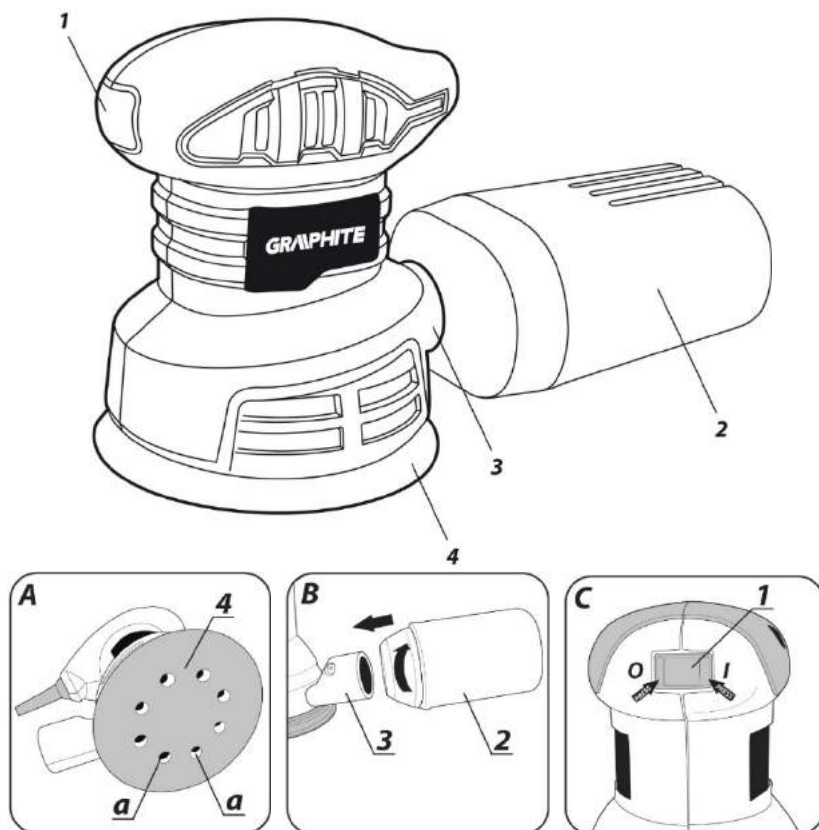


59G343



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.

Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.



PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	2
EN	TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL	3
DE	ÜBERSETZUNG DES ORIGINALHANDBUCHS	5
RU	ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	6
UA	ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО	8
HU	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	10
RO	TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE	11
CZ	PŘEKŁAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ	13
SK	PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE	14
SL	PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	16
LT	ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS	17
LV	INSTRUKCIJU TULKŌJUMS NO ORIGINĀLVALODAS	19
EE	ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE	20
BG	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ	22
HR	PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTA	23
SR	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA	25
GR	ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	27
ES	TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL	28
IT	TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	30
PT	TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL	31
FR	TRADUCTION DE LA NOTICE D'EMPLOI	33

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas szlifowania powierzchni drewnianych i metalowych np. malowanych farbami z dodatkiem ołowiu, mogą powstawać szkodliwe/toksyczne pyły. Kontakt lub wdychanie takich pyłów może zagrażać zdrowiu obsługującego lub osobom postronnym. Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej takie jak: półmaski filtrujące, okulary ochronne. Należy podłączyć instalację odciągającą pył.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- W czasie użytkowania należy szlifierkę trzymać pewnie, obiema rękami.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy nie dotyka ona papierem ściernym do materiału, który ma być obrabiany.
- Przed włączeniem szlifierki należy upewnić się czy papier ścierny jest umocowany pewnie.
- Nie wolno dotykać części szlifierki, które są w ruchu.
- Nie wolno odkładać szlifierki po wyłączeniu przed zatrzymaniem się jej części ruchomych.
- Należy stosować maskę ochronną, jeżeli podczas szlifowania powstaje pył. Pył powstający podczas szlifowania powierzchni malowanych farbami ołowiu, niektórych rodzajów drewna i metalu jest szkodliwy.
- Kobiety w ciąży i dzieci nie powinny wchodzić do pomieszczenia, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu.
- W pomieszczeniu, w którym za pomocą szlifierki usuwana jest farba zawierająca związki ołowiu, nie wolno jeść, pić lub palić.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy.

W CZASIE UŻYTKOWANIA SZLIFIERKI

- Podczas pracy szlifierką zawsze należy stosować nauszники przeciwhałasowe i półmaskę ochronną.
- Szlifierka nie nadaje się do pracy na mokro.
- Przed przyłączeniem szlifierki do sieci należy sprawdzić czy przycisk włącznika nie znajduje się w położeniu włączenia.
- Przewód zasilający urządzenia zawsze należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przy pracy szlifierką ponad głowę operatora należy stosować gogle lub okulary przeciwdopryskowe.
- W czasie posługiwania się szlifierką nie wolno wywierać na nią nadmiernego nacisku, który mógłby doprowadzić do zatrzymania szlifierki.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Szlifierki mimośrodowe są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczona do szlifowania i polerowania powierzchni drewnianych, metalowych, z tworzyw sztucznych i innych podobnych materiałów, przy zastosowaniu papieru ściernego o odpowiedniej gradacji. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)

Szlifierki nie wolno stosować do szlifowania materiałów zawierających magnez, azbest, gips lub powierzchni pokrytych gipsem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

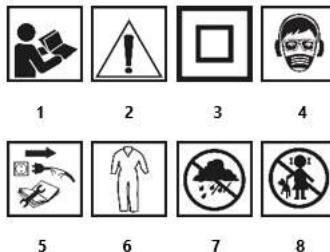
Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Włącznik
2. Worek gromadzący pył

3. Króciec odprowadzania pyłu
4. Stopa robocza

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!

3. Druga klasa ochronności.

4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
5. Odłącz urządzenie przed naprawą.
6. Używaj odzieży ochronnej.
7. Chroń urządzenie przed wilgocią.
8. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. Worek gromadzący pył | - 1 szt. |
| 2. Papier ścierny | - 3 szt. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

DOBÓR PAPIERU ŚCIERNEGO

Papier ścierny o grubszym ziarnie nadaje się do obróbki zgrubnej większości materiałów, a papier o ziarnie drobniejszym jest stosowany przy pracach wykończeniowych.

- Gdy powierzchnia nie jest równa należy pracę rozpocząć papierem gruboziarnistym i kontynuować, aż do wyrównania powierzchni.
- Następnie należy użyć papieru średnioziarnistego w celu usunięcia śladów pozostałych po obróbce papierem gruboziarnistym.
- Na zakończenie należy użyć papieru drobnoziarnistego celem wykonania operacji wykańczającej.

NAKLADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Ponieważ szlifierka mimośrodowa jest wyposażona w stopę roboczą z tzw. rzepem powinno się używać tylko właściwego (perforowanego) papieru ściernego o odpowiednim rozmiarze.

Zbliżyć papier ścierny do stopy roboczej (8).

- Umieścić papier ścierny tak, aby jego otwory (a) pokrywały się z otworami w stopie roboczej szlifierki (rys. A).
- Docisnąć papier do stopy roboczej (8).
- Upewnić się, czy otwory w papierze ściernym i stopie roboczej w pełni pokrywają się, co zapewnia możliwość odprowadzania pyłu.

Worek na pył umieszczony jest w plastikowej obudowie. Celem jego opróżnienia należy zsunąć tylną część obudowy plastikowej, zdjęć worek na pył z jego mocowania i usunąć jego zawartość. Montaż worka na pył przebiega w odwrotnej kolejności do jego demontażu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej szlifierki.

Włączanie - przełączyć przycisk włącznika (1) w poz I (rys. C).

Wyłączanie - przełączyć przycisk włącznika (1) w poz O

PRACA SZLIFIERKĄ MIOMOŚRODOWĄ

- Cała powierzchnia szlifierczą stopy roboczej musi spoczywać na powierzchni obrabianej.
- Włączyć szlifierkę i wywierając umiarkowany nacisk przesuwają ją po materiale obrabianym ruchami obrotowymi, w kierunku poprzecznym lub wzdłużnym.
- Do prac zgrubnych stosować papier ścierny z grubszym ziarnem, a do prac wykończających z ziarnem drobnym. Rodzaj papieru ściernego najlepiej dobierać drogą prób.
- Kończąc polerowanie zmniejszyć nacisk na szlifierkę i unieść ją ponad obrabianą powierzchnię i dopiero wtedy wyłączyć.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Szlifierkę należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Pamiętać, aby szczeliny wentylacyjne w obudowie szlifierki były zawsze drożne.
- Nigdy nie wolno stosować żadnych środków żrących do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze sprawdzić stan szczotek węglowych silnika.

WYMIANA STOPY ROBOCZEJ

Uszkodzona stopa robocza (4) musi być niezwłocznie wymieniona.

- Wykręcić cztery wkręty mocujące stopę roboczą (4).
- Zdjąć i wymienić stopę roboczą.
- Dokręcić wkręty mocujące.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.

Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierka mimosirowowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	240 W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	12000 min ⁻¹
Liczba oscylacji na biegu jałowym	24000 min ⁻¹
Amplituda oscylacji	2 mm
Wymiar stopy	125 mm
Wymiar papieru ściernego	125 mm
Klasa ochrony	II
Masa	1,24 kg
Rok produkcji	2021

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Wartość ważona przyspieszenia drgań a_w = 9,7 m/s² K = 1,5 m/s²

OCRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować podciągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

tel. +48 22 364 53 50

02-285 Warszawa

e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL
ORBITAL SANDER

59G343

CAUTION: BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

When sanding wood and metal surfaces coated with paints with lead additives, harmful or toxic dust may arise. Contact or inhalation of the dust may endanger operator's or other persons' health. Use appropriate personal protection measures such as filter masks and safety glasses. Use dust extraction system.

PRIOR TO SANDER OPERATION

- During operation hold the sander firmly with both hands.
- Ensure the abrasive paper does not touch processed material prior to switching the sander on.
- Ensure the abrasive paper is well installed before switching the sander on.
- Do not touch moving parts of the sander.
- After switching off, do not put away the sander until all moving parts stop.
- Use protective mask if the dust appears during sanding. Dust, which appears when sanding surfaces coated with lead-based paint, some types of wood and metal, is harmful.
- Pregnant women and children should not enter the room where lead-based paint is removed with the use of sander.
- Do not eat, drink or smoke in the room where lead-based paint is removed with the sander.
- Avoid using long extension cords.

WHEN OPERATING THE SANDER

- Wear earmuff protectors and protection half-mask always when using the sander.
- Sander is not designed for wet operation.
- Ensure the switch is in the OFF position before plugging the sander to power supply.
- Keep the power cord away from moving parts of the sander.
- Use safety goggles or glasses when operating the sander above head.
- When operating the sander do not apply excessive pressure that might stop the tool.

CAUTION! This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Orbital sanders are hand-operated power tools with insulation class II. Tools are

driven by single-phase commutator motors. Orbital sander is designed for sanding and polishing surfaces of wood, metal, plastic and similar materials, with the use of sanding paper with appropriate gradation. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur activities (tinkering).

Do not use the sander for sanding surfaces that contain magnesium or asbestos, or covered with gypsum.

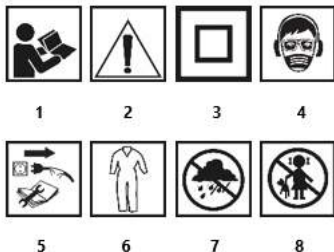
DESCRIPTION OF DRAWINGS PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Switch
2. Dust bag
3. Dust outlet
4. Backing pad

* Differences may appear between the product and drawing

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED:



1. NOTE! Take special precautions!
2. Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it!
3. Second class of protection.
4. Use personal protective equipment (safety goggles, hearing protection, dust mask).
5. Disconnect the device before repair.
6. Use protective clothing.
8. Keep children away from the tool.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|------------------|---------|
| 1. Dust bag | - 1 pce |
| 2. Sanding paper | - 3 pcs |

PREPARATION FOR OPERATION

CHOOSING SANDING PAPER

Coarse-grained sanding paper is used for coarse processing of most materials, while fine-grained paper is used for finishing works.

- When the surface is not flat, start the work with coarse-grained sanding paper and continue until the surface is flat.
- Next use middle-grained paper to remove traces of coarse processing.
- To finish the work use fine-grained sanding paper.

INSTALLING SANDING PAPER

Orbital sander is equipped with pad with so called hook-and-loop and only perforated sanding paper of appropriate size should be used.

- Put the sanding paper close to the sander backing pad (8).
- Place the paper so its (a) holes match holes on the sander backing pad (fig. A).
- Press the sanding paper against the backing pad (8).
- Ensure that the holes on the sanding paper and backing pad fully match; it ensures possibility of dust extraction.

The dust bag is located in a plastic case. In order to empty it, the lower section of the plastic case must be slid down, the dust bag must be taken out of its mount and its contents can be disposed of. The dust bag must be fastened in the reverse order to the disassembly.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the sander.

Switching on – set the switch button (1) to position **I** (fig. C).

Switching off – set the switch button (1) to position **O**.

ORBITAL SANDER OPERATION

- Whole area of backing pad must rest on the processed surface.
- Turn the sander on and apply moderate pressure; move it on the processed material in circular movements, in transverse or lengthwise direction.
- For coarse processing use sanding paper with coarse grain, for finishing processing use fine-grained paper. It is best to match the type of sanding paper by trials and errors.
- When finishing polishing, reduce pressure, lift the sander above the processed surface and only after that switch the tool off.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

- Always keep the sander clean.
- Remember to always keep the ventilation holes of the sander casing pervious.
- Never use any caustic agents for cleaning plastic parts.
- In case of excessive commutator sparking check technical condition of carbon brushes of the motor.

REPLACEMENT OF BACKING PAD

Damaged backing pad (4) must be replaced immediately.

- Unscrew four screws that fix the backing pad (4).
- Remove and replace the backing pad.
- Screw the fixing screws.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Replace immediately used up (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both brushes at a time.

Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.

All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Orbital Sander	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Current frequency	50 Hz
Rated power	240 W
No load rotational speed	12000 rpm
Oscillations per minute	24000 spm
Oscillation travel	2 mm
Size of backing pad	125 mm
Size of sanding paper	125 mm
Protection class	II
Weight	1,24 kg
Year of production	2021

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Weighted value of vibration acceleration $a_n = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DES ORIGINALHANDBUCHS

EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

59G343

VORSICHT: LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN, UND BEHALTEN SIE DIESES HANDBUCH FÜR WEITERE VERWEISE.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Beim Schleifen von Holz- und Metalloberflächen, die beispielsweise mit den bleihaltigen Farben beschichtet werden, können schädliche/toxische Stäube entstehen. Durch den Kontakt oder das Einatmen solcher Stäube kann die Gesundheit des Bedieners oder Dritter gefährdet werden. Folgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden: Halbfiltermasken, Schutzbrillen. Die Staubabzugsanlage ist anzuschließen.

VOR DEM BETRIEB DER SCHLEIFMASCHINE

- Die Schleifmaschine ist beim Betrieb fest, mit beiden Händen zu halten.
- Prüfen Sie vor dem Einschalten der Schleifmaschine, ob sie mit dem Schleifpapier den zu bearbeitenden Stoff nicht berührt.
- Prüfen Sie vor dem Betätigen der Schleifmaschine, ob das Schleifpapier fest angebracht ist.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile der Schleifmaschine.
- Legen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten nicht ab, bevor ihre beweglichen Teile völlig zum Stillstand kommen.
- Falls beim Schleifen Staub entsteht, tragen Sie die Schutzmaske. Der Staub, der beim Schleifen von den mit bleihaltigen Farben beschichteten Oberflächen, manchen Holz- und Metallarten entsteht, ist gesundheitsschädlich.
- Schwangere Frauen sowie Kinder sollten den Raum, in dem mit der Schleifmaschine die bleihaltige Farbe entfernt wird, nicht betreten.
- Im Raum, in dem mit der Schleifmaschine die bleihaltige Farbe entfernt wird, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.
- Setzen Sie keine langen Verlängerungskabel ein.

BEIM BETRIEB DER SCHLEIFMASCHINE

- Beim Einsatz der Schleifmaschine setzen Sie immer den Gehörschutz und Halbschutzmaske.
- Die Schleifmaschine ist zum Betrieb unter nassen Verhältnissen nicht geeignet.
- Vor dem Anschluss der Schleifmaschine ans Versorgungsnetz prüfen Sie nach, ob die Taste des Hauptschalters sich in der eingeschalteten Position nicht befindet.
- Die Versorgungslleitung des Gerätes halten Sie stets fern von beweglichen Teilen der Schleifmaschine.
- Beim Einsatz der Schleifmaschine über dem Kopf des Bedieners verwenden Sie die Augenschutz- oder Splitterschutzbrillen.
- Beim Verwenden der Schleifmaschine üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus, der die Schleifmaschine zum Stoppen bringen könnte.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt. Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzeinrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Die Exzenterschleifmaschine ist ein manuell betriebenes Elektrowerkzeug mit der II. Isolierklasse. Das Gerät wird mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben. Die Exzenterschleifmaschine ist für Schleifen und Polieren von Holz-, Metall-, Kunststoffoberflächen sowie ähnlichen Oberflächen unter Anwendung des Schleifpapiers mit geeigneten Körnungsgrößen bestimmt. Der Anwendungsbereich dieser Werkzeuge umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).

Diese Schleifmaschine darf zum Schleifen von magnesium-, asbesthaltigen Stoffen oder den mit Gips beschichteten Oberflächen nicht verwendet werden.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Hauptschalter
2. Staubbeutel
3. Staubabsaugstutzen
4. Schleifteller

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

ERKLÄRUNG DER PIKTOGRAMME VERWENDET:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. WARNUNG! Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen!
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitsbedingungen!
3. Zweite Schutzklasse.
4. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
5. Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur vom Computer.
6. Verwenden Sie Schutzkleidung.
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|------------------|---------|
| 1. Staubbeutel | - 1 St. |
| 2. Schleifpapier | - 3 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

AUSWAHL DES SCHLEIFPAPIERS

Das Schleifpapier mit großer Körnung eignet sich zur Grobbearbeitung der meisten Stoffe, und das Schleifpapier mit feinerer Körnung wird zur Ausführung von Ausbaurarbeiten verwendet.

- Bei einer unebenen Oberfläche fangen Sie die Bearbeitung mit einem groben Schleifpapier an und setzen fort bis die Oberfläche abgeglichen wird.
- Dann setzen Sie das Schleifpapier mit der mittleren Körnungsgröße ein, um die Spuren der Grobbearbeitung zu entfernen.
- Anschließend verwenden Sie das feine Schleifpapier, um die Oberfläche ausarbeiten.

AUFSETZEN DES SCHLEIFPAPIERS

Da die Exzenterschleifmaschine mit einem Schleifteller mit einem Klettverschluss ausgestattet ist, setzen Sie nur das Schleifpapier (perforiert) mit geeigneter Größe ein.

- Das Schleifpapier an den Schleifteller der Schleifmaschine (8) annähern.
- Das Schleifpapier so aufsetzen, dass seine Öffnungen (a) mit den Öffnungen in dem Schleifteller der Schleifmaschine übereinstimmen (Abb. A).
- Das Schleifpapier an den Schleifteller der Schleifmaschine (8) andrücken.

- Prüfen Sie nach, ob die Öffnungen im Schleifpapier und Schleifteller vollständig übereinstimmen, was den Staub entfernen lässt.
- Der Staubbeutel befindet sich in einem Kunststoffgehäuse. Um den Staubbeutel zu entleeren, den hinteren Teil des Kunststoffgehäuses herausziehen, den Betel von der Aufnahme entfernen und den Inhalt verwerfen. Zur Montage des Staubbeutels ist das Demontageverfahren umgekehrt anzuwenden.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Die **Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild der Schleifmaschine angegeben worden ist.**

Einschalten – Die Taste des Hauptschalters (1) in die Pos. **I (Abb. C)** bringen.

Ausschalten – Die Taste des Hauptschalters (1) in die Pos. **O** bringen.

BETRIEB DER EXZENTERSCHLEIFMASCHINE

- Die gesamte Oberfläche des Schleiftellers muss an die zu bearbeitende Oberfläche anliegen.
- Schalten Sie die Schleifmaschine ein und schieben mit leichtem Andruck über dem zu bearbeitenden Material mit Drehbewegungen, in der Quer- und Längsrichtung.
- Zur Ausführung von Grobarbeiten wird das Schleifpapier mit größerer Körnungsgröße und bei den Ausbaurbeiten das Schleifpapier mit feiner Körnungsgröße verwendet. Die Körnungsgröße des Schleifpapiers wählen Sie am besten durch Ausprobieren aus.
- Beim Abschluss der Polierarbeit verringern Sie den Andruck und heben Sie die Schleifmaschine über die bearbeitete Oberfläche an und erst dann schalten Sie das Gerät aus.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

- Halten Sie die Schleifmaschine stets sauber.
- Beachten Sie, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes stets frei bleiben.
- Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel zur Reinigung von Kunststoffelementen.
- Beim übermäßigen Funken am Kommutator prüfen Sie den Zustand der Motor-Kohlebürsten.

AUSTAUSCH DES SCHLEIFTELLERS

- Tauschen Sie einen beschädigten Schleifteller (4) sofort aus.
- Vier Befestigungsschrauben des Schleiftellers (4) herausdrehen.
- Den Schleifteller herausnehmen und austauschen.
- Die Befestigungsschrauben festziehen.

KOHLEBÜRSTEN AUSTAUSCHEN

Die **verschleißten (kürzer als 5 mm), verbrannten oder gerissenen Kohlebürsten des Motors sind sofort auszutauschen. Es werden immer gleichzeitig beide Kohlebürsten ausgetauscht.**

Lassen Sie die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen austauschen.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Exzenterschleifmaschine	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	240 W
Leerlaufdrehzahl	12000 min ⁻¹
Schwingzahl	24000 min ⁻¹

Schwinghub	2mm
Schleifteller Abmessungen	125 mm
Schleifpapier Größe	125 mm
Schutzklasse	II
Masse	1,24 kg
Baujahr	2021

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gewogener Wert der Schwingungsbeschleunigung $a_n = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UMWELTSCHUTZ

	Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.
---	---

* Änderungen vorbehalten.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzellemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

**RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
МАШИНА ШЛИФОВАЛЬНАЯ
ЭКЦЕНТРИКОВАЯ
59G343**

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ СПРАВКИ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При шлифовании деревянных и металлических поверхностей, покрытых, например, краской с добавками свинца, может образовываться вредная, токсическая пыль. Вдыхание такой пыли опасно для здоровья как пользователя, так и посторонних лиц. Пользоваться специальными средствами индивидуальной защиты - полумасками, защитными очками. Подключить систему пылеудаления.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ СО ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Во время эксплуатации шлифовальную машину держать уверенно, двумя руками.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться, что шлифовальная бумага не прикасается к материалу, предназначенному для обработки.
- Перед включением шлифовальной машины убедиться в надежности закрепления шлифовальной бумаги.
- Запрещается прикасаться к находящимся в движении элементам шлифовальной машины.
- Отложить выключенную шлифовальную машину можно только после полной остановки ее подвижных элементов.
- Если во время шлифования образуется пыль, пользоваться защитной маской. Пыль, образующаяся во время шлифования поверхностей, покрытых свинецсодержащей краской, а также некоторых сортов древесины и металла, оказывает вредное воздействие.

- Беременные женщины и дети не должны пребывать в помещениях, в которых с помощью шлифовальной машины устраняется свинецсодержащая краска.
- В помещении, в котором с помощью шлифовальной машины устраняется свинецсодержащая краска, запрещается принимать пищу и напитки, а также курить.
- Избегать использования длинных удлинителей.

ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время работы со шлифовальной машиной пользоваться защитными наушниками и защитной полумаской.
- Шлифовальная машина не предназначена для влажного шлифования.
- Перед включением шлифовальной машины в сеть убедиться, что кнопка включения инструмента находится в положении «выключено».
- Не приближать шнур питания шлифовальной машины к ее подвижным элементам.
- Во время работы инструментом над головой, пользоваться защитными или противоосколочными очками.
- Запрещается сильно нажимать на шлифовальную машину во время работы, это может вызвать остановку инструмента.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Эксцентриковая шлифовальная машина является ручным электроинструментом с изоляцией II класса. Инструмент приводится в движение однофазным коллекторным двигателем. Эксцентриковая шлифовальная машина предназначена для шлифования и полирования деревянных, металлических, пластмассовых поверхностей и других аналогичных материалов, с использованием шлифовальной бумаги соответствующей зернистости. Сфера применения инструмента - строительно-ремонтные работы, а также все ручные работы, выполняемые мастерами-любителями.

Запрещается использовать инструмент для шлифования материалов, содержащих магнезит и асбест, либо поверхностей, покрытых гипсом.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Кнопка включения
2. Пылесборник
3. Патрубок для удаления пыли
4. Рабочая подошва

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОБЪЯСНЕНИЕ ИЗ ПИКТОГРАММ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ :



1 2 3 4



5 6 7 8

1. ПРИМЕЧАНИЕ! Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности!
3. Второй класс защиты.
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респиратор).
5. Перед ремонтом отключите устройство.
6. Используйте защитную одежду.

7. Защищайте устройство от влаги.
8. Не подпускайте детей к инструменту.

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Пылесборник - 1 шт.
2. Шлифовальная бумага - 3 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПОДБОР ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Крупнозернистая шлифовальная бумага подходит для черновой обработки большинства материалов, а мелкозернистая бумага используется для финишных работ.

- Если поверхность неровная, обработку следует начать бумагой с крупным зерном, пока поверхность не выровняется.
- Затем можно использовать бумагу со средним зерном для устранения следов обработки крупнозернистой бумагой.
- В конце обработайте поверхность мелкозернистой бумагой.

КРЕПЛЕНИЕ ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Постольку эксцентриковая шлифовальная машина оснащена подошвой с «липучкой», следует использовать специальную шлифовальную бумагу (перфорированную).

- Приблизьте шлифовальную бумагу к рабочей платформе шлифовальной машины (8).
- Расположите шлифовальную бумагу так, чтобы ее отверстия (а) совпадали с отверстиями в подошве шлифовальной машины (рис. А).
- Прижмите шлифовальную бумагу к подошве (8).
- Удостоверьтесь, что отверстия в шлифовальной бумаге совпадают с отверстиями в подошве электроинструмента, что гарантирует удаление пыли.

Пылесборник расположен в пластмассовом корпусе. Для очистки пылесборника отодвиньте заднюю часть пластмассового корпуса, снимите пылесборник с крепления и освободите от содержимого. Крепление пылесборника осуществляется в последовательности, обратной его демонтажу.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на шильдике шлифовальной машины.

Включение – переключить кнопку включения (1) в поз. I (рис. С).

Выключение – переключить кнопку включения (1) в поз. O

РАБОТА

- Рабочая подошва шлифовальной машины должна всей своей поверхностью соприкасаться с обрабатываемым материалом.
- Включите шлифовальную машину и, слегка нажимая, ведите по обрабатываемому материалу вращательным движением, поперек или вдоль.
- Для черновой обработки используйте крупнозернистую бумагу, а для финишной отделки - мелкозернистую. Вид шлифовальной бумаги лучше всего подбирать опытным путем.
- Завершая полирование, ослабьте нажим на инструмент и приподнимите его над обрабатываемой поверхностью; только после этого можно отключить двигатель шлифовальной машины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует обязательно вынуть вилку шнура питания инструмента из розетки.

- Шлифовальную машину содержите в чистоте.
- Заботьтесь о том, чтобы вентиляционные отверстия инструмента не были закупорены.
- Запрещается применять какую-либо едкую жидкость для чистки пластмассовых элементов инструмента.
- В случае чрезмерного искрения на коллекторе, проверьте состояние угольных щеток двигателя.

ЗАМЕНА РАБОЧЕЙ ПОДОШВЫ

- Поврежденная рабочая подошва (4) требует замены.
- Вынуть четыре крепежных винта рабочей подошвы (4).
 - Снять и заменить подошву.
 - Затянуть крепежные винты.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Исношенные угольные щетки двигателя (длиной менее 5 мм), щетки с обгоревшей поверхностью или царапинами следует немедленно заменить. Следует заменить обе щетки одновременно. Замену угольных щеток рекомендуется поручать квалифицированному специалисту. Использовать исключительно оригинальные запасные части.

Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Машина шлифовальная эксцентриковая	
Параметр	Величина
Напряжение питания	230 В АС
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	240 Вт
Частота вращения, без нагрузки	12000 мин ⁻¹
Число колебаний	24000 мин ⁻¹
Амплитуда колебаний	2 мм
Размер рабочей подошвы	125 мм
Размер шлифовальной бумаги	125 мм
Класс защиты	II
Масса	1,24 кг
Год выпуска	2021

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления L_{рk} = 85 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности L_{WA} = 96 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Виброускорение a_h = 9,7 м/с² K=1,5 м/с²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

Порядок расшифровки информации

2XXXYYG****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

****- порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ШЛІФМАШИНКА ЕКСЦЕНТРИКОВА 59G343

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час шліфування дерев'яних чи металевих поверхонь, напр., таких, що пофарбовані фарбами з доданням свинцю, імовірно повстання шкідливого пилу. Контакт з таким пилом, чи вдихання його здатне спричинитися до пошкодження здоров'я оператора чи сторонніх осіб. Для запобігання цьому слід використовувати заходи особистої безпеки, напр.: респіратори, захисні окуляри. Рекомендуються під'єднати відсмоктувач пилу.

ПІДГОТОВКА ДО ПРАЦІ З УСТАТКУВАННЯМ

- Під час праці шліфмашинку слід ціпко тримати обома руками.
- Перед тим як ввімкнути шліфмашинку, слід упевнитися, що наждачний папір не торкається поверхні, що її слід обробити.
- Перед ввімкненням електроінструменту до мережі слід упевнитися, що наждачний папір міцно прилаштовано.
- Не допускається торкатися деталей шліфмашинки, що рухаються.
- Не допускається відкладати шліфмашинку на бік, перш ніж зупиняться її рухомі частини, навіть після вимкнення.
- Рекомендуються вдягати захисну маску протипилу («пелюстка»), якщо під час шліфувальних робіт повстає пил. Слід пам'ятати, що пил, що повстає внаслідок шліфування поверхонь фарбованих свинцевими фарбами, а також пил деяких гатунків дерева та металу, є шкідливим.
- Не допускається присутність вагітних і дітей в приміщеннях, де за допомогою шліфмашинки усувають фарбу з додатком свинцю чи зв'язків свинцю.
- Не допускається приймати їжу, напої, а також палити в приміщеннях, де за допомогою шліфмашинки усувають фарбу з додатком свинцю чи зв'язків свинцю.
- Рекомендуються не вживати довгих переносок.

ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШЛІФМАШИНКИ

- Під час праці рекомендується надівати захисні навушники й півмаску.
- Шліфмашинка не призначена до праці в «мокрих» умовах.
- Перед під'єднанням шліфмашинки до мережі слід упевнитися, що кнопка ввімкнення знаходиться в положенні «вимкнено».
- Мережевий шнур слід тримати здалека від рухомих частин електроінструменту.
- Під час обробки шліфмашинкою поверхонь, що знаходяться вище голови, завше слід носити захисні чи протисколотні окуляри.
- Під час роботи шліфмашинкою не допускається спричиняти на неї надмірний тиск, що міг би doprowadити до зупинки її рухомих частин.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шліфмашинка ексцентрикова представляє собою ручний електроінструмент, такому надано II клас з електроізоляції. Електроінструмент працює від однофазного електромотору колекторного типу. Шліфмашинка ексцентрикова призначена до шліфування й полірування поверхонь: дерев'яних, металевих, пластикових й інших подібних матеріалів, із застосуванням наждачного паперу відповідної зернистості. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських робіт.

Не допускається стосування електроінструменту до шліфування матеріалів, що містять магній, азбест, або таких, що вкриті гіпсом.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Кнопка ввімкнення
2. Мішок-пилосблизарч

3. Пацівок відсмоктування пилу

4. Робоча поверхня

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. ПРИМІТКА! Вживайте особливих запобіжних заходів!

2. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь застережень та умов безпеки, що містяться в ній!

3. Другий клас захисту.

4. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, засоби захисту слуху, маску проти пилу).

5. Від'єднайте пристрій перед ремонтом.

6. Використовуйте захисний одяг.

7. Захистіть пристрій від вологи.

8. Тримайте дітей подалі від інструменту.

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Мішок-пилосбирач

- 1 шт.

2. Папір наждачний

- 3 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЗАСАДИ ПІДБОРУ ПАПЕРУ НАЖДАЧНОГО

Наждачний папір з більш крупним зерном призначений до чорнової обробки більшості матеріалів, натомість папір з дрібнішим зерном — до фінішної.

• В разі, якщо поверхня є нерівною, її обробку починають папером з більш крупним зерном, й обробляють аж поверхню не буде вирівняною.

• Тоді використовують папір середньозернистий з метою усунення слідів після обробки крупнозернистим папером.

• Обробку поверхні закінчують дрібнозернистим папером.

НАДІВАННЯ ПАПЕРУ НАЖДАЧНОГО

Оскільки шліфмашинка ексцентрикова посідає робочу поверхню, папір на яку кріпиться за допомогою «липучки», допускається вживати тільки папір відповідного типу (перфорований) та відповідного розміру.

• Піднесіть наждачний папір до робочої поверхні шліфмашинки (8).

• Накласти наждачний папір таким чином, щоб отвори (а) співпали з отворами на робочій поверхні шліфмашинки (А).

• Дотиснути наждачний папір до робочої поверхні шліфмашинки (8).

• Упевнитися, що отвори в наждачному папері й на робочій поверхні повністю співпали, що гарантує правильне відсмоктування пилу.

Мішок-пилосбирач знаходиться у пластиковому корпусі. Щоб випорозжнити мішок, стягніть задню частину пластикового корпусу, зніміть мішок з кріплення та витрусіть. Встановлення мішка відбуваються у зворотному порядку.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на шліфмашинці.

Ввімкнення - Перемкнути кнопку-перемикач ввімкнення (1) в положення І (мал. С).

Вимкнення - Перемкнути кнопку-перемикач ввімкнення (1) в положення О.

ПОРЯДОК ПРАЦІ ШЛІФМАШИНОЮ ЕКСЦЕНТРИКОВОЮ

• Шліфмашинка повинна спиратися всією робочою поверхнею на площину матеріалу, що його оброблюють.

• Ввімкнути шліфмашинку й, спричиняючи на неї помірний тиск, круговими рухами пересувати її по матеріалу вздовж або впоперек матеріалу.

• До чорнової роботи допускається використовувати наждачний папір з більшим зерном, натомість до фінішної обробки - дрібнозернистий папір. Зернистість паперу рекомендується добирати шляхом проб.

• Для того щоб закінчити обробку поверхні, слід зменшити тиск на шліфмашинку, піднести шліфмашинку над поверхнею, й тільки тоді вимкнути електромотор.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед тим як регулювати, ремонтувати електроінструмент чи встановлювати витратні матеріали, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

• Шліфмашинку завжди слід утримувати в чистоті.

• Слід уважно стежити, щоб вентиляційні щілини в корпусі електроінструмента завжди були чистими й не затулялися сторонніми предметами.

• Не допускається чистити пластмасові елементи електроінструмента їдкими засобами до чищення.

• В разі появи надмірного іскрення комутатору слід перевірити стан вугільних щітокоч двигуна.

ЗАМІНА РОБОЧОЇ ПОВЕРХНІ

Пошкоджену робочу поверхню (4) слід негайно замінити.

• Викрутити чотири гвинти, що фіксують робочу поверхню (4).

• Зняти й замінити робочу поверхню.

• Притягнути фіксуючі гвинти.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Вугільні щіточки в двигуні, що зносилися (тобто коротші за 5 мм), спалені чи тріснуті, слід негайно замінити. Завжди слід замінити обидві щіточки одночасно.

Заміну вугільних щітокоч завжди слід доручати кваліфікованим спеціалістам та використовувати виключно оригінальні запчастини.

В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шліфмашинка ексцентрикова	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Номинальна потужність	240 Вт
Швидкість обертів без навантаження	12000 хв. ⁻¹
Частота осциляції	24000 хв. ⁻¹
Крок осциляції	2 мм
Розмір робочої поверхні	125 мм
Розмір наждачного паперу	125 мм
Клас електроізоляції	II
Вага	1,24 кг
Рік виготовлення:	2021

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску $L_{pA} = 85$ дБ (А) $K = 3$ дБ(А)

Рівень акустичної потужності $L_{wA} = 96$ дБ (А) $K = 3$ дБ(А)

Значення вібрації (прискорення коливань) $a_h = 9,7$ м/с² $K=1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужити продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних складах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинки, схематичні рисунки, креслення, а також розташовані текстові і графічні елементи належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдержу Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



ЕРЕДЕТИ HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

EXCENTERCISZOLÓ

59G343

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Fa- és fémfelületek csiszolása során, ha azok pl. ólomtartalmú festékekkel festettek, káros, mérgező por keletkezhet. A keletkező por belélegzése ilyen esetben a szerszámot használó és a közelben tartózkodó személyek egészségére káros hatással lehet. Használjon megfelelő személyes védőeszközöket: porálcot, védőszemüveget. Csatlakoztasson porszívó berendezést a szerszámozhoz.

A CISZOLÓGÉP HASZNÁLTAVÉTELE ELŐTT

- Használat közben a csiszológépet tartsa két kézzel, biztos fogással.
- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszolópapír nem érinti-e a megmunkálandó felületet.
- A csiszológép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a csiszológép rögzítése megfelelő-e.
- Tilos a csiszológép mozgó részeit érinteni.
- Tilos a csiszológépet kikapcsolása után, a mozgó részek leállása előtt letenni.
- Használjon porálcot, ha a csiszolás közben por keletkezik. Az ólomtartalmú festékekkel festett felületek, egyes fajtáik és fémek csiszolása során keletkező por az egészségre káros hatású.
- Gyermekek és terhes nők ne tartózkodjanak abban a helységben, ahol a csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festékekeket távolítanak el.
- Abban a helységben, ahol a csiszológéppel ólomvegyületeket tartalmazó festékekeket távolítanak el, tilos étellek, italok fogyasztása és a dohányzás.
- Elkerülendő a hosszú hálózati hosszabbítók használata.

A CISZOLÓGÉP HASZNÁLATA SORÁN

- A csiszológéppel végzett munka során minden esetben viseljen zaj elleni fülvédőt és felálcot.
- A csiszológép nem alkalmas nedves csiszolásra.
- Mielőtt a csiszológépet a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a gép kábelje a kábelcsatlakoztatás állapotban van-e.
- A hálózati csatlakozókábel tartsa távol a csiszológép mozgó részeitől.
- A kezelő feje fölött végzett munka közben viseljen zárt védőszemüveget.
- A csiszológéppel végzett munka során tilos túlzott, a csiszológép leállításához vezető nyomást gyakorolni a szerszámozra.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTELTÉS

Az excentercsiszolók a II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kéziszerszámok. A gépet egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Az

excentercsiszoló fa-, fém-, műanyag- és más anyagú felületek csiszolására, polírozására szolgál, a megfelelő finomságú csiszolópapír alkalmazásával. Felhasználási területük kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönbözőbb tevékenységekre.

Tilos a csiszológépet magnéziumot, azbesztet tartalmazó, vagy gipszsel borított felületek csiszolására használni.

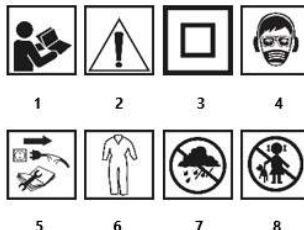
AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részleteit bemutató ábrák jelöléseit követi.

- Ki/be kapcsoló
- Porzsák
- Porszívó csatlakozócsonk
- Csiszólótalp

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. MEGJEGYZÉS! Tartson különleges óvintézkedéseket!
2. Olvassa el a kezelési útmutatót, vegye figyelembe a benne szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
3. A védelem második osztálya.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő maszkot).
5. Javítás előtt válassza le a készüléket.
6. Használjon védőruházatot.
7. Ővja a készüléket nedvességtől.
8. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Porzsák | - 1 db |
| 2. Csiszólópapír | - 3 db |

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRÉ

A CISZOLÓPAPÍR MEGVÁLASZTÁSA

A durvább, nagyobb szemcséjű csiszolópapírt az anyagok többsége esetében az előmegmunkálás során alkalmazzák, míg a finomszemcsés papírokat a végső, készre csiszoláshoz.

- Ha a megmunkálandó felület egyenetlen, a csiszolást nagyszemcséjű papírral kell megkezdzeni, és a felületet egyenetlensre kell csiszolni.
- Ezután közepes szemcsézettségű papírral el kell távolítani a nagy szemcsézettségű papírral végzett csiszolás nyomait.
- Befejezésésként apró szemcséjű papírral kell a végső, készre csiszolást elvégezni.

A CISZOLÓPAPÍR FELRÖGZÍTÉSE

Mivel az excentercsiszolók talpán a csiszolópapír rögzítése tépőzáras, csak ennek megfelelő (perforált) csiszolópapír használható, természetesen az illeszkedő méretben.

Közelítse a csiszolópapírt a csiszológép (8) talphoz.

Igazítsa el úgy a csiszolópapírt, hogy annak (a) nyílásai fedésbe kerüljenek a csiszológép talpának furataival (A. ábra). Nyomja rá a csiszolópapírt a (8) csiszólótalpra.

Ellenőrizze, hogy a csiszolópapír és a csiszólótalp nyílásai teljesen fedik-e egymást – ez biztosítja a megfelelő porelvezetést.

A porzsák műanyag házban kapott helyet. Kiürítéséhez a műanyag ház hátsó részét le kell tolni, a porzsákat le kell oldani a rögzítéséről, és ki kell üríteni a tartalmát. A porzsák visszaszerelése a levétellel ellentétes műveleti sorrendben történik.

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültség egyezzen meg a csiszológép gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Kapcsolás - állítsa az (1) kapcsolóbillentyűt „I” állásba **(C. rajz)**.

Kikapcsolás - állítsa az (1) kapcsolóbillentyűt „O” állásba.

MUNKAVÉGZÉS AZ EXCENTERCSISZOLÓVAL

- A csiszólótalp teljes felületére feküdjön fel a megmunkált felületre.
- Kapcsolja be a csiszológépet, és enyhé nyomást gyakorolva rá tolja azt a megmunkált anyagon körkörös mozgással, hossz- vagy harántirányban.
- A nagyobb munkákhoz durvaszemcsés csiszolópapírt használjon, míg a kézszerű csiszoláshoz finomszemcsést.
- A csiszolópapír fajtáját legjobb próbák alapján megválasztani.
- A polírozás befejeztével csökkentse a csiszológépre gyakorolt nyomást, majd emelje azt fel a megmunkált felületről, és csak ezután kapcsolja ki.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával.

- A csiszológépet tartsa tisztán.
- Ne fedje le, hogy a szerszám házán található szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell maradniuk.
- Soha ne használjon a műanyag elemek tisztításához maró hatású szereket.
- Ha a motor kommutátorában túlzott szikraképződést tapasztal, ellenőrizze a szénkéfék állapotát.

A CSISZOLÓTALP CSERÉJE

- A sérült (4) csiszólótalpat azonnal ki kell cserélni.
- Csavarja ki a (4) csiszólótalpat rögzítő négy csavart.
- Vegye le és cserélje ki a csiszólótalpat.
- Csavarja be és húzza meg a rögzítőcsavarokat.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor elhasználódott (5 mm-nél rövidebb), elégett vagy elrepedt szénkeféket azonnal ki kell cserélni. A két szénkefét minden esetben együtt kell kicserélni.

A szénkefék cseréjét kizárólag képzett szakemberrel végeztesse, eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Excentercsiszoló	
Jellemző	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	240 W
Üresjáratú fordulatszám	12000 min ⁻¹
Rezgésszám	24000 min ⁻¹
Rezgésátmérő	2 mm
A csiszólótalp méretei	125 mm
A csiszolópapír méretei	125 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	1,24 kg
Gyártás éve	2021

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás: a_w = 9,7 m/s² K=1,5 m/s²

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem adja le hulladékezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmazza – ideértve többek között annak szövegével, a felhasználó fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE SLEFUITOR ROTATIV CU EXCENTRIC 59G343

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT ÎNSTRUCȚIUNILE ȘI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRICRII AMANUNTITE DE SECURITATE

Slefuind materiale din lemn sau de metal de ex. vopsite cu vopsele care conțin plumb, se poate emana praf dăunător/toxic. Contactul sau inhalarea asemenea praf poate amenința sănătatea operatorului cât și persoanelor alăturate. Trebuie întrebuițate mijloace de protecție personală și anume semimăști antipraf, ochelari de protecție. Slefuitorul trebuie concentrat la un sistem de absorbție de praf.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA MASINEI DE SLEFUIT

- În timpul utilizării, slefuitorul trebuie ținut sigur, cu ambele mâini.
- Înainte de a porni slefuitorul, trebuie să te asiguri că hărtia abrazivă este îndepărtată de la obiectul de prelucrat.
- Înainte de a porni slefuitorul trebuie să te asiguri că hărtia abrazivă este fixată bine.
- Nu atinge piesele în mișcare ale slefuitorului.
- Punând slefuitorul jos, așteaptă până ce piesele în mișcare se opresc.
- Dacă în timpul slefuirii se emană praf, trebuie neapărat să-ți pui mască antipraf. Praful emanat în timpul slefuirii unor suprafețe de lemn și de metal, vopsite cu vopsea cu conținut de plumb, este dăunător sănătății.
- Femeile gravide și copiii nu trebuie să intre în încăperile în care are loc slefuirea obiectelor vopsite cu vopsea care conține plumb.
- În încăperile în care are loc slefuirea obiectelor vopsite cu vopsea care conține plumb, nu este voie să mâncați sau să beți și nici să fumați.
- Evitați întrebuițarea conductorilor de prelungire prea lungi.

ÎN TIMPUL UTILIZĂRII SLEFUITORULUI

- În timpul utilizării slefuitorului, trebuie să porți totdeauna antifoane și mască antipraf.
- Mașina de slefuit nu este destinată de a fi utilizată la ud.
- Înainte de a conecta slefuitorul la alimentare, verifică dacă butonul întrerupătorului este pe poziția declanșat.
- Conductorii de alimentare trebuie să fie totdeauna îndepărtați de piesele în mișcare ale slefuitorului.
- Lucrând cu slefuitorul deaupra de capului (mai sus), neapărat trebuie să ai ochelari de protecție antiexplozii.
- În timpul utilizării slefuitorului nu apăsa cu forță exagerată, în urma căruia fapt slefuitorul s-ar putea opri.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.
Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA SI DESTINATIA

Mașina de șlefuit cu excentric este sculă electrică manuală cu izolație de clasa II-a. Aceste utilaje sunt acționate cu motor monofazic cu colector. Mașinele de șlefuit cu excentric sunt destinate pentru șlefuirea și lustruirea suprafețelor de lemn și metal, cât și din material sintetic și alte tipuri de suprafețe din material asemănător, întrebuițând hârtie abrazivă cu granule corespunzătoare. Acest tip de mașini de șlefuit, sunt utilizate la lucrări de renovare cât și la lucrări meșterire individuală de către amatori.

Nu utiliza slefuitorul la șlefuirea materialelor care conțin magneziu, azbest sau cu suprafețe acoperite cu ipsos.

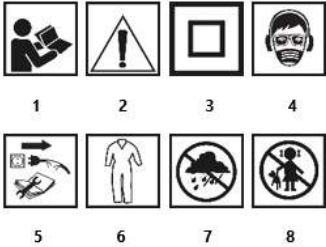
DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

- 1. Întrerupător
- 2. Sac pentru praf
- 3. Suț pentru racordarea absorbției prafului
- 4. Talpa (talerul) de lucru

* Pot apare mici diferențe între figură și produs

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



- 1. NOTĂ! Luați măsuri speciale de precauție!
- 2. Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acesta!
- 3. A doua clasă de protecție.
- 4. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, mască de praf).
- 5. Deconectați dispozitivul înainte de reparare.
- 6. Folosiți îmbrăcăminte de protecție.
- 7. Protejați dispozitivul împotriva umezelii.
- 8. Țineți copiii departe de instrument.

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

- 1. Sac pentru praf - buc 1
- 2. Hârtie abrazivă - buc 3

PREGATIREA PENTRU LUCRU

ASORTAREA HARTIEI ABRAZIVE

Hârtia abrazivă cu granule mari se întrebuițează la prelucrarea brută a materialelor, iar hârtia cu granule mai mici la lucrări de finisare.

- Când suprafața de prelucrat nu este netedă, lucrul trebuie început cu hârtie abrazivă cu granule mari, continuând până la netezirea suprafeței.
- Apoi se utilizează hârtie abrazivă cu granule mai mici, cu scopul de a elimina urmele lăsate de prelucrarea cu hârtia cu granule mari.
- Finisarea se face cu hârtie abrazivă cu granule foarte mici.

APLICAREA HARTIEI ABRAZIVE

Platoul șlefuire cu excentric este inzestrat cu așa zisul scai, pe care se aplică hârtia abrazivă (perforată) cu dimensiunea corespunzătoare.

- Hârtia abrazivă se aplică pe platoul de șlefuire (8).
- Hârtia abrazivă se ajustează în așa mod, încât orificiile ei „a” să corespundă cu orificiile tălpii de lucru a slefuitorului (fig. A).
- Apoi hârtia se apasă spre talpa de lucru (8).

- Asigură-te că orificiile hârtiei abrazive corespund cu orificiile tălpii, asigurând prin aceasta posibilitatea evacuării prafului.
- Sacul pentru praf este amplasat în carcasa de plastic. Cu scopul golirii sacului, trebuie scoasă partea din spatele carcasei, apoi scos sacul și varsat conținutul. Montarea sacului se face pe rand, în mod invers fata de demontaj.

LUCRUL / AJUSTARILE

PORNIREA / OPRIREA

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea înscrisă pe plăcța de fabricație a slefuitorului.

Pornirea – schimbă așezarea butonul întrerupătorului (1) pe poziția I (fig. C).

Oprirea – schimbă așezarea butonul întrerupătorului (1) pe

poziția O

EXECUTAREA LUCRULUI CU MASINA DE SLEFUIT CU EXCENTRIC

- Toată suprafața șlefuitoare a platoului de șlefuire trebuie să adere la suprafața prelucrată.
- După pornirea slefuitorului, apasă-l moderat, deplasându-l rotativ pe materialul prelucrat, în direcții transversale sau longitudinale.
- La lucrări brute se utilizează hârtie abrazivă cu granule mari, iar la lucrări de finisare, cu granule mici. Hârtia abrazivă se sortează, cel mai bine, pe cale de probe.
- La terminarea șlefuirii, se ușurează apăsarea slefuitorului, iar motorul slefuitorului se oprește după ridicare de pe suprafața prelucrată.

DESEVIREA SI INTRETINEREA

Înainte de orice activități referitor la instalare, reglare, deservire sau reparație deconectează scula electrică de la alimentarea cu tensiune scoțând ștecherul din priză cu tensiune.

- Mașina de șlefuit trebuie menținută totdeauna curată.
- Totdeauna verificați orificiile de ventilare de pe carcasa mașinei, orificiile trebuie să fie totdeauna curate.
- Nu este permis de a utiliza la curățat benzină și nici solvenți sau detergenți, care ar putea defecă elementele din plastic ale mașinei de șlefuit.
- Observând scânteiere excesivă a periiilor de cărbune pe colector, starea periiilor de cărbune ale motorului trebuie verificată.

SCHIMBAREA TALPII DE LUCRU

Talpa de lucru (4) defectată trebuie neapărat înlocuită.

- Deșurubate șuruburile de fixarea tălpii de lucru (4).
- Schimbată talpa de lucru.
- Însurubate la loc șuruburile de fixarea tălpii

SCHIMBAREA PERIILOR DE CARBUNE

Când cărbunii se vor scurta (cam până la 5 mm) vor fi crăpați sau vor fi arși, trebuie înlocuiți cu alți cărbuni noi. Totdeauna, cărbunii trebuie înlocuiți simultan.

Schimbarea cărbunilor trebuie încredințată exclusiv persoanei calificate în acest domeniu și care va întrebuița piese originale.

Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către serviciul autorizat al firmei producătoare.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Slefuitor cu excentric		
Parametrul	Vloarea	
Tensiunea de alimentare	230 V AC	
Frecvența de alimentare	50 Hz	
Putere nominală	240 W	
Viteza de rotire fără sarcină	12000 min ⁻¹	
Numărul de oscilații	24000 min ⁻¹	
Cursa oscilației	2 mm	
Dimensiunea tălpii de șlefuire	125 mm	
Dimensiunea hârtiei abrazive	125 mm	
Clasa de protejare	II	
Greutate	1,24 kg	
Anul producției	2021	

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediu înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa TopeX”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune („mai departe „Instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa TopeX și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa TopeX este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKŁAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ EXCENTRICKÁ BRUSKA

59G343

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při broušení dřevěných a kovových povrchů, které jsou např. natřené barvami s příměsí olova, může vznikat škodlivý/toxický prach. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může ohrozit zdraví osoby obsluhující nářadí nebo přítomných nepovolaných osob. Je nutno používat příslušné osobní ochranné prostředky, např.: filtrační polomasky, ochranné brýle. Je třeba připojit zařízení pro odvádění prachu.

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při používání brusky pevně držte oběma rukama.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda se brusný papír nedotýká povrchu, který má být obráběn.
- Před zapnutím brusky se přesvědčte, zda je brusný papír řádně připevněn.
- Nedotýkejte se pohybujících se součástí brusky.
- Po vypnutí brusky neodkládejte, dokud se pohybující se součásti nezastaví.
- Používejte ochrannou masku, pokud se při broušení tvoří prach. Prach tvoří se při broušení povrchů natřených olověnou barvou, některých druhů dřeva a kovu je škodlivý.
- Zabraňte přístupu těhotných žen a dětí do místnosti, ve které je pomocí brusky odstraňována barva obsahující sloučeniny olova.
- Nejezte, nepijte a nekuřte v místnosti, ve které je pomocí brusky odstraňována barva obsahující sloučeniny olova.
- Nepoužívejte dlouhé prodlužovací kabely.

PŘI POUŽÍVÁNÍ BRUSKY

- Při práci s bruskou vždy používejte chrániče sluchu a ochrannou polomasku.
- Bruska není vhodná pro práci na mokro.
- Před zapojením brusky do elektrické sítě zkontrolujte, zda se zapínáč nenachází v poloze „zapnuto“.
- Napájecí kabel zařízení se nikdy nesmí dostat do kontaktu s pohybujícími se součástmi brusky.
- Při práci s bruskou ve výšce přesahující výšku postavy používejte uzavřené ochranné brýle nebo brýle na ochranu proti odpráskávajícímu povrchu.
- Při broušení na brusku příliš netlačte, protože by mohlo dojít k jejímu zastavení.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce bezpečné z podstaty věci, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Excentrická bruska je ručním elektrickým nářadím s izolací II. třídy. Zařízení je poháněno jednofázovým komutátorovým motorem. Excentrická bruska je určena k broušení a leštění dřevěných a kovových povrchů, povrchů z umělé hmoty a jiných podobných materiálů za použití brusného papíru příslušné hrubosti. Používá se při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.

Nepoužívejte brusku k broušení materiálů obsahujících hořčík, azbest nebo k broušení povrchů pokrytých sádro.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Zapínáč
2. Sáček na prach
3. Hrdlo pro odvádění prachu
4. Pracovní část

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

VYSVĚTLIVKY K POUŽÍTÝM PIKTOGRAMŮM



1 2 3 4



5 6 7 8

1. POZNÁMKA! Dodržujte zvláštní opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené!
3. Druhá třída ochrany.
4. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranu sluchu, protiprachovou masku).
5. Před opravou zařízení odpojte.
6. Používejte ochranný oděv.
7. Chraňte zařízení před vlhkostí.

Udržujte děti mimo dosah nástroje

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|-------------------|--------|
| 1. Sáček na prach | - 1 ks |
| 2. Brusný papír | - 3 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

VOĽBA BRUSNÉHO PÁPIRU

Brusný papír s hrubším zrnem je vhodný pro hrubé opracování většiny materiálů, papír s jemnějším zrnem se používá při dokončovacích pracích.

- Je-li povrch nerovný, pak začněte brousit za použití hrubozrnného papíru a pokračujte, dokud povrch nebude rovný.
- Následně použijte střednězrný papír za účelem odstranění stop po opracování hrubozrnným papírem.
- Na závěr použijte jemnozrný papír pro provedení konečné úpravy.

PŘÍPEVNŮVÁNÍ BRUSNÉHO PÁPIRU

Excentrická bruska je vybavena pracovní částí se suchým zipem, proto je nutno používat pouze brusný papír (perforovaný) vhodné velikosti.

- Přiložte brusný papír k pracovní části (8).
- Umístěte brusný papír tak, aby se jeho otvory (a) kryly s otvory v pracovní části brusky (obr. A).
- Přitlačte papír k pracovní části (8).
- Přesvědčte se, zda se otvory v brusném papíru a pracovní části zcela kryjí. Umožňuje to totiž odvádění prachu.

Sáček na prach je umiestnený v plastovom krytu. Pro jeho vyprázdnění je třeba odsunout zadní část plastového krytu, sundat sáček na prach z jeho upevnění a odstranit jeho obsah. Montáž sáčku na prach probíhá v opačném pořadí než jeho demontáž.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Sítové napětí musí odpovídat hodnotě napětí uvedené na typovém štítku brusky.

Zapnutí - přepněte tlačítko zapínače (1) do pol. I (obr. C).

Vypnutí - přepněte tlačítko zapínače (1) do pol. O.

PRÁCE S EXCENTRICKOU BRUSKOU

- Celý brusný povrch pracovní části se musí dotýkat obráběného povrchu.
- Zapněte brusku a pohybujte ji kruhovými pohyby v příčném nebo podélném směru po obráběném materiálu. Na brusku při tom mírně tlače.
- Pro hrubé opracování používejte papír s hrubším zrnem, pro dokončovací práce papír s jemným zrnem. Pro volbu druhu brusného papíru je nejlepší jej vyzkoušet.
- Při dokončování leštění snižte tlak na brusku, nadvzděňte ji nad obráběný povrch a teprve pak ji vypněte.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky.

- Je nutno udržovat brusku vždy v čistotě.
- Dbejte na to, aby byly ventilační štěrby v krytu brusky vždy průchodné.
- Nikdy nepoužívejte žádné žíravé prostředky k čištění prvků z umělé hmoty.
- Vyskytne-li se na komutátoru nadměrné jiskření, zkontrolujte stav uhlíkových kartáčů motoru.

VÝMĚNA PRACOVNÍ ČÁSTI

- Poškozenou pracovní část (4) je třeba neprodleně vyměnit.
- Vyšroubujte čtyři šrouby, kterými je pracovní část upevněna (4).
 - Sejměte pracovní část a vyměňte ji.
 - Utáhněte upevňovací šrouby.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je třeba neprodleně vyměnit. Vždy je třeba vyměnit současně oba kartáče.

Uhlíkové kartáče smí vyměňovat pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních dílů.

Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Excentrická bruska	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	240 W
Otáčky bez zatížení	12000 min ⁻¹
Počet oscilací	24000 min ⁻¹
Zdvih oscilace	2 mm
Velikost brusné části	125 mm
Velikost brusného papíru	125 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	1,24 kg
Rok výroby	2021

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vážená hodnota zrychlení vibrací a_h = 9,7 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykliáciu na určenom mieste. Informáciu o recykliácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykliáciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu vyhradené.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresem, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITÍ EXCENTRICKÁ BRÚSKA 59G343

UPOZORNENIE: SKÖR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČITAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pri brúsení drevených a kovových plôch, napr. natieraných farbami s prímесou olova, môže vzniknúť škodlivý/toxický prášok. Kontakt s takýmto práškom alebo jeho vdychovanie môže ohroziť zdravie obsluhujúcej osoby alebo okolostojacích osôb. Používajte primerané osobné ochranné prostriedky, ako napríklad: filtračné polomasky, ochranné okuliare. Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.

PRED ZAČATÍM PRÁCE S BRÚSKOU

- Pri práci držte brusku pevne obidvomi rukami.
- Pred zapnutím brusky sa uistite, či sa nedotýka brusným papierom materiál, ktorý má byť obrábaný.
- Pred zapnutím brusky sa uistite, či je brusný papier dobre upevnený.
- Nedotýkajte sa časti brusky, ktoré sú v pohybe.
- Po vypnutí neodkladajte brusku skôr, ako sa zastaví jej pohyblivé časti.
- Ak pri brúsení vzniká prach, používajte ochrannú masku. Prach, ktorý vzniká pri brúsení povrchov natieraných farbami s obsahom olova, niektorých druhov dreva a kovov, je škodlivý.
- Tehotné ženy a deti by nemali vstupovať do miestnosti, v ktorej sa bruskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova.
- V miestnosti, v ktorej sa bruskou odstraňuje farba obsahujúca zlúčeniny olova, je zakázané jesť, piť alebo fajčiť.
- Vyhybajte sa používaniu dlhých predlžovacích káblov.

PRI PRÁCI S BRÚSKOU

- Pri práci s bruskou vždy používajte slúchadlá na ochranu sluchu a ochranný respirátor.
- Brúška nie je vhodná na prácu na mokro.
- Pred pripojením brusky do siete skontrolujte, či sa tlačidlo spínača nenachádza v polohe „zapnuté“.
- Napájací kábel zariadenia vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí brusky.
- Pri práci s bruskou nad hlavou obsluhujúcej osoby používajte chrániče očí alebo ochranné okuliare.
- Pri práci s bruskou na ňu nevyvíjajte nadmerný tlak, pretože ten by mohol viesť k zastaveniu brusky.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Excentrické brúsky sú ručné elektrické náradie s izoláciou 2. triedy. Zariadenia sú poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Excentrická brúska je určená na brúsenie a leštenie povrchov z dreva, kovu, plastických hmôt a iných podobných materiálov, pri použití brúsneho papiera s vhodnou zrnitosťou. Môžu sa používať v rámci opravársko-stavebných prác, ako aj všetkých činností z oblasti domáceho majstrovania.

Brúsku nepoužívajte na brúsenie materiálov obsahujúcich magnézium, azbest alebo povrchov pokrytých sadrou.

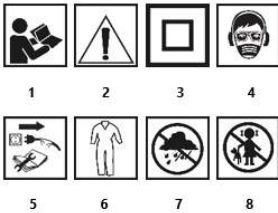
VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Spínač
2. Vrečko na zbieranie prachu
3. Hrdlo na odvádzanie prachu
4. Brúsny disk

* Obrázok a výrobok sa nemusia úplne zhodovať

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. POZNÁMKA! Dodržujte špeciálne preventívne opatrenia!
2. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte varovania a bezpečnostné podmienky, ktoré obsahuje!
3. Druhá trieda ochrany.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu, protiprachová maska).
5. Pred opravou odpojte zariadenie.
6. Používajte ochranný odev.
7. Chráňte prístroj pred vlhkosťou.
8. Udržujte deti mimo dosahu náradia.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 1. Vrečko na zbieranie prachu | -1 ks |
| 2. Brúsny list | -3 ks |

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

VOĽBA BRÚSNEHO PAPIERA

Brúsny papier s hrubšou zrnitosťou je vhodný na obrábanie väčšiny materiálov, kým papier s jemnejšou zrnitosťou sa používa pri záverečných prácach.

- Keď je povrch obrábaného materiálu nerovný, začnite prácu hrubozrnným papierom a pokračujte, až kým povrch nevyrovnáte.
- Potom použite papier so strednou zrnitosťou, aby ste odstránili stopy, ktoré zostali po obrábaní hrubozrnným papierom.
- Nakoniec na vykonanie záverečnej fázy použite jemnozrnný papier.

NASADZOVANIE BRÚSNEHO LISTU

Vzhľadom na to, že excentrická brúska je vybavená diskom s tzv. suchým zipsom, používajte iba vhodný brúsny papier (perforovaný) s primeranými rozmermi.

- Približte brúsny papier k brúsnemu disku (8).
- Brúsny papier umiestnite tak, aby sa jeho otvory (a) kryli s otvormi v brúsnom disku brúsky (obr. A).
- Papier pritlačte k brúsnemu disku (8).
- Uistite sa, či sa otvory v brúsnom papieri a brúsnom disku úplne prekrývajú, čo zabezpečí odvádzanie prachu.

Vrecúško na prach sa nachádza v plastovom plášti. Na jeho vyprázdenie stiahnite zadnú časť plastového plášťa, zložte vrecúško na prach z jeho upínania a odstráňte jeho obsah. Montáž vrecúška na prach prebieha v opačnom poradí ako jeho demontáž.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍŇANIE / VYPÍŇANIE

Elektrické napätie v sieti musí zodpovedať hodnote elektrického napätia uvedenej na popisnom štítku brúsky.

Zapínanie – prepnite tlačidlo spínača (1) do polohy I (obr. C).

Vypínanie – prepnite tlačidlo spínača (1) do polohy O

KOLIESKO NA REGULÁCIU RÝCHLOSTI OTÁČANIA VRETENA.

Excentrická brúska umožňuje prácu pri rôznych rýchlostiach otáčania vretena. Regulácia sa vykonáva kolieskom na reguláciu rýchlosti otáčania (6) (obr. E).

- Otáčanie kolieskom na reguláciu rýchlosti otáčania (6) doprava slúži na zvýšenie rýchlosti otáčania.
- Otáčanie kolieskom na reguláciu rýchlosti otáčania (6) doľava slúži na zníženie rýchlosti otáčania.
- Príslušnú voľbu rýchlosti otáčania vykonávajte vtedy, keď brúska beží naprázdno a súčasne je zapnutá funkcia blokovania spínača. Nastavený počet otáčok môže byť pri práci so zatažením nižší.

PRÁCA S EXCENTRICKOU BRÚSKOU

- Celá brúsna plocha pracovného disku musí byť v kontakte s obrábaným povrchom.
- Zapnite brúsku a primeraným tlakom ju posúvajte po obrábanom materiáli rotačnými pohybmi, priečnym alebo pozdĺžnym smerom.
- Na hrubé práce používajte brúsny papier s hrubšou zrnitosťou a na záverečné práce papier s jemnejšou zrnitosťou. Typ brúsneho papiera vyberajte najlepšie tak, že ho vyskúšate na obrábanom materiáli.
- Pred koncom leštenia znížte tlak na brúsku, nadvihnite ju nad obrábanú plochu a až vtedy ju vypnite.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte konektor napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

- Brúsku vždy udržiavajte v čistej.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory v plášti brúsky boli vždy priepustné.
- Na čistenie súčiastok z plastických hmôt v žiadnom prípade nepoužívajte žieraviny.
- V prípade, že dochádza k nadmernému iskreniu v komutátore, skontrolujte stav uhlíkových kefiel motora.

VÝMENA BRÚSNEHO DISKU

Poškodený brúsny disk (4) okamžite vymeňte.

- Odkrúťte štyri závitky upevňujúce brúsny disk (4).
- Zložte brúsny disk a vymeňte ho.
- Dotiahnite upevňujúce závitky.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), zhorené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora treba okamžite vymeniť. Vždy sa súčasne vymieňajú obidve kefy.

Výmenu uhlíkových kefiel sa odporúča zveriť výhradne kvalifikovanej osobe pri použití originálnych súčiastok.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Excentrická brúska	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	240 W
Počet otáčok pri behu naprázdno	12000 rpm
Počet kmitov	24000 spm
Rozkmit	2mm
Brúsna plocha	125 mm
Rozmer brúsneho papiera	125 mm
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	1,24 kg
Rok výroby	2021

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Zistená hodnota zrýchlení vibrácií $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANIE OKOLIA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okoliu škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s siećdeżem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa TopeX“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa TopeX in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februaria 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. L. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil o komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa TopeX strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

SL

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL EKSCENTRIČNI BRUSILNIK 59G343

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

Med brušenjem lesnih in kovinskih površin, npr. prebarvanih z barvami z dodatkom svinca, lahko pride do škodljivega/toksičnega prašenja. Stik z oz. vdihavanje tega prahu lahko ogrozi zdravje uporabnika oz. drugih prisotnih oseb. Treba je uporabljati ustrezna zaščitna sredstva, kot so polmaske s filtrom, zaščitna očala. Treba je priklopiti napravo za odsesavanje prahu.

PRED UPORABO BRUSILNIKA

- Med uporabo je treba trdno držati brusilnik, z obema rokama.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da se brusilnik z brusnim papirjem ne dotika obdelovanega materiala.
- Pred vklopom brusilnika se je treba prepričati, da je brusilni papir popolnoma pritrjen.
- Delov brusilnika, ki se gibljejo, se ni dovoljeno dotikati.
- Brusilnika ni dovoljeno odložiti preden se giblivi deli ne zaustavijo.
- Treba je nositi zaščitno masko, če med brušenjem prihaja do prašenja. Med brušenjem površin nekaterih vrst lesa in kovin, prebarvanih z barvo, ki vsebuje svinec, je nastali prah škodljiv.
- Nosečim ženskam in otrokom ni dovoljen dostop do prostora, v katerem se s pomočjo brusilnika odstranjuje barva, ki vsebuje svinec.
- V prostoru, v katerem se s pomočjo brusilnika odstranjuje barva, ki vsebuje svinec, ni dovoljeno piti, jesti in kaditi.
- Izogibati se je treba uporabi dolgih podaljškov.

MED UPORABO BRUSILNIKA

- Med obratovanjem brusilnika je vedno treba nositi protihrupne naušnike in zaščitno polmasko.
- Brusilnik ni namenjen za delo v mokrem okolju.
- Pred priklpom brusilnika na omrežje se je treba prepričati, da se vklopna tipka ne nahaja v položaju vklop.
- Napajalni kabel orodja je treba vedno držati stran od gibljivih delov brusilnika.
- Pri delu z brusilnikom nad glavo uporabnika je treba uporabljati zaščitna očala.
- Med uporabo brusilnika nanj ni dovoljeno vršiti prekomernega pritiska, ki bi lahko povzročil zaustavitev brusilnika.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodbe.

ZGRADBA IN NAMEN

Ekscentrični brusilniki so ročna električna orodja z izolacijo II. razreda. Orodje poganja enofazni komutatorski motor. Ekscentrični brusilnik je namenjen za brušenje in poliranje lesenih, kovinskih, površin iz umetnih snovi in podobnih materialov z uporabo brusnega papirja z ustrežno gradacijo. Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).

Uporaba brusilnika za brušenje materialov, ki vsebujejo magnezij, azbest ali katerih površina je pokrita z gipsom, ni dovoljena.

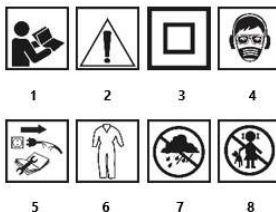
OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Vklpna tipka
2. Vreča za zbiranje prahu
3. Nastavek za odvajanje prahu
4. Delovna plošča

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. OPOMBA! Bodite previdni!
2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njem!
3. Drugi razred zaščite.
4. Uporabite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za sluh, zaščitno masko).
5. Pred popravilom odklopite napravo.
6. Uporabljajte zaščitna oblačila.
7. Napravo zaščitite pred vlago.
8. Otroci naj bodo stran od orodja.

OPREMA IN PRIBOR

1. Vreča za zbiranje prahu – 1 kos
2. Brusni papir – 3 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

IZBIRA BRUSNEGA PAPIRJA

Bolj grob brusni papir je primeren za obdelavo bolj grobih materialov, medtem ko je bolj fin brusni papir primeren za zaključna dela.

- Če površina ni ravna, je treba delo pričeti z bolj grobim papirjem in nadaljevati, dokler površina ni ravna.
- Potem je treba uporabiti srednje grob papir, s katerim se odstrani sledi, ki so nastale po delu z bolj grobim papirjem.
- Za zaključek je treba uporabiti fin papir, s katerim se opravi zaključno delo.

NAMESTITEV BRUSNEGA PAPIRJA

Ker je ekscentrični brusilnik opremljen z delovno ploščo s ti. velkrom, je mogoča uporaba le ustreznega brusnega papirja (perforiranega) z ustreznimi dimenzijami.

- Brusni papir približajte delovni plošči brusilnika (8).
- Brusni papir namestite tako, da se njegove odprtine (a) pokrivajo z odprtinami v delovni plošči brusilnika (slika. A).
- Brusni papir pritisnite na delovno ploščo brusilnika (8).
- Prepričajte se, da se odprtine na brusnem papirju in v delovni plošči popolnoma prekrivajo, kar zagotavlja možnost odvajanja prahu.

Vreča za prah se nahaja v plastičnem ohišju. Za njeno izpraznitev je treba sneti zadnji del plastičnega ohišja, izvleči vrečo iz njenega ležišča in izprazniti njeno vsebino. Namestitev vreče poteka v obratnem vrstnem redu od njene odstranitve.

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici brusilnika.

Vklop – prekopite vklopno tipko (1) v položaj I (slika C).

Izklop – prekopite vklopno tipko (1) v položaj 0.

PREKLOPNIK ZA NASTAVITEV VRTILNE HITROSTI VRETEŃA.

Ekscentrični brusilnik omogoča delo z različnimi vrtilnimi hitrostmi vretena. Nastavitev se opravlja s preklopnikom regulacije vrtilne hitrosti (6) (slika E).

- Z obratom preklopnika regulacije vrtilne hitrosti v desno (6) se poveča vrtilna hitrost.
- Z obratom preklopnika regulacije vrtilne hitrosti v levo (6) se zmanjša vrtilna hitrost.
- Izbiro hitrosti se pravilno izbira takrat, ko ekscentrični brusilnik obratuje brez obremenitve ob tem, da je funkcija blokade vklopnega stikala pritisnjena. Na ta način nastavljena vrtilna hitrost je lahko med delom pod obremenitvijo nižja.

DELO Z EKSCENTRIČNIM BRUSILNIKOM

- Celotna brusilna površina delovne plošče mora ležati na obdelovani površini.
- Vklpite brusilnik in nanosite uravnotežen pritisk s premikanjem po obdelovanem materialu s krožnim gibanjem v prečni ali vzdolžni smeri.
- Za groba dela je treba uporabljati grob brusni papir, za zaključna dela pa fin brusni papir. Vrsto brusnega papirja je najbolje izbirati s poskušanjem.
- Ob koncu poliranja je treba zmanjšati pritisk na brusilnik in ga dvigniti nad obdelovano površino in šele takrat izklopiti.

OSKRBA IN HRANJENJE

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

- Vedno je treba skrbeti za čistost brusilnika.
- Treba je poskrbeti, da so prežračevalne reže na ohišju orodja vedno čiste.
- Uporaba vsakršnih jedkih snovi za čiščenje elementov iz umetnih snovi nikoli ni dovoljena.
- V primeru, da pride do prekomernega iskenja na komutatorju, je treba preveriti stanje oglenih ščetk motorja.

MENJAVA DELOVNE PLOŠČE

- Poškodovano delovno ploščo (4) je treba nemudoma zamenjati.
- odviti štiri pritrdilne vijake delovne plošče (4),
- sneti in zamenjati delovno ploščo,
- zategniti pritrdilne vijake.

MENJAVA OGLENIH ŠČETK

Izbrbljene (krajše od 5 mm), zažgane ali počene oglene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno je treba opraviti menjavo obeh ščetk hkrati. Postopek menjave oglenih ščetk je treba zaupati izključno kvalificirani osebi, ki uporablja originalne dele.

Vse napake mora odpraviti pooblašeni servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Ekscentrični brusilnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nominalna moč	240 W
Vrtilna hitrost brez obremenitve	12000 min ⁻¹
Število vibracij	24000 min ⁻¹
Brusni gib	2 mm
Velikost delovne plošče	125 mm
Velikost brusnega papirja	125 mm
Razred zaščite	II
Teža	1,24 kg
Leto izdelave	2021

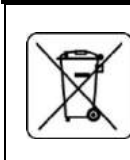
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Stopnja vibracij $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki niso dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izbrbljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Toxep“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino tega navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Toxep in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Toxep strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS EKSCENTRINIS ŠLIFUOKLIUS 59G343

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAI NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

Šlifuojant medinius ir metalinius paviršius, pvz., padengtus dažais kuriuose yra alavo priemaišų gali kilti kenksmingos, toksinės dulksės. Kontaktas su šiomis dulksėmis ar kvėpavimas jomis gali pakenkti vartotojo arba šalia esančių asmenų sveikatai. Būtina naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones, pvz., dujokaikes, apsauginius akinius. Dirbdami visada prijunkite dulkių nusiurbimo įrenginį.

PRIEŠ PRADĖDANT NAUDOTIS ŠLIFUOKLIU

- Dirbdami šlifuoeklį laikykite tvirtai, abejomis rankomis.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį įsitinkinkite, kad jis šlifavimo popieriumi nesiliečia prie numatomo šlifuoti ruošinio.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį įsitinkinkite, kad šlifavimo popierius gerai pritvirtintas.
- Nesilieskite prie judančių šlifuoekliu dalių.
- Nepadėkite šlifuoekliu išjungę, kol jo judančios detalės nenustoja sukstis.
- Jeigu šlifavimo metu kyla dulksės naudokites respiratoriumi. Dulksės kylančios šlifuojant paviršius dengtus dažais su alavo priemaisomis bei kai kurių rūšių medieną ir metalą yra kenksmingos.
- Nėščioms moterims ir vaikams nerekomenduojama būti patalpoje, kurioje yra šlifuojami paviršiai padengti dažais su alavo priemaisomis.
- Patalpoje, kurioje šlifuojami paviršiai dengti dažais su alavo priemaisomis negalima valgyti, gerti bei rūkyti.
- Nenaudokite ilgų ingiltuvų.

NAUDOJANTIS ŠLIFUOKLIU

- Darbo su šlifuoekliu metu visada naudokitės apsauginėmis ausinėmis ir respiratoriumi.
- Šlifuoeklis netinka šlapiam šlifavimui.
- Prieš įjungdami šlifuoeklį į elektros įtampos tinklą įsitinkinkite, kad jungiklio mygtuko padėtis - išjungta.
- Šlifuoekliu elektros įtampos laidą ištieskite atokiau nuo judančių įrankio dalių.
- Šlifuojant virš galvos pakeltu šlifuoekliu naudokitės specialiaisiais arba apsauginiais akiniais.
- Darbo metu šlifuoekliu nespauskite pernelyg stipriai, dėl to šlifuoeklis gali nustoti veikęs.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Ekscentriniai šlifukočiai yra rankiniai elektriniai įrankiai turintys II izoliacijos klasę. Įrankiai varomi vienfaziu varikliu. Ekscentrinis šlifukočlis skirtas medinių, metalinių, plastmasinių ir panašių paviršių šlifavimui bei poliravimui naudojant atitinkamo rupumo šlifavimo popierius. Dažniausias įrankio panaudojimo sritys yra remonto, statybos darbai bei kiti mėgėjiški darbai (meistravimo darbai).

Su šlifukočliu negalima šlifuoti medžiagų turinčių magno, asbesto priemaišų arba paviršių padengtų gipsu.

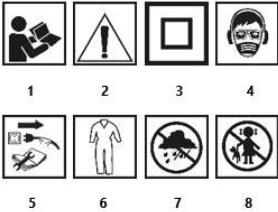
GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

- 1. Jungiklis
- 2. Maišelis dulkėms
- 3. Dulkų šalinimo anga
- 4. Šlifavimo padas

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

NAUDOJAMŲ SIMBOLINIŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



- 1. PASTABAI! Laikykitės specialią atsaugumo priemonių!
- 2. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
- 3. Antroji apsaugos klasė.
- 4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, kaukę nuo dulkių).
- 5. Prieš taisydami atjunkite prietaisą.
- 6. Naudokite apsauginius drabužius.
- 7. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
- 8. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- 1. Maišelis dulkėms - 1 vnt..
- 2. Šlifavimo popierius - 3 vnt..

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS PARINKIMAS

Didesnio grūdėtumo šlifavimo popierius skirtas šiurkštiems medžiagų paviršiams apdoroti, o mažesnio rupumo šlifavimo popierius naudojamas apdailos darbams.

- Nelygų paviršių pradėkite šlifuoti didesnio rupumo šlifavimo popieriumi ir šlifukočiu tol, kol paviršius bus lygus.
- Vėliau naudodami vidutinio rupumo šlifavimo popierių pašalinkite didelio rupumo popieriumi šlifuojant paliktas žymes.
- Baigdami šlifuoti, apdailai naudokite mažo rupumo šlifavimo popierių.

ŠLIFAVIMO POPIERIAUS TVIRTINIMAS

Kadangi ekscentrinis šlifukočlis turi lipnų padą, naudokite tik jam tinkantį, reikiamo dydžio, šlifavimo popierių (perforuotą).

- Šlifavimo popierių uždėkite ant šlifavimo pado (8).
- Šlifavimo popierių uždėkite taip, kad jame esančios eilės „a“ sutaptų su eilėmis esančiomis šlifukočio pado (pav. A).
- Šlifavimo popierių prispauskite prie pado (8).
- Įsitikinkite, kad šlifavimo popieriaus lape esančios eilės visiškai sutampa su šlifavimo pado eilėmis, nes tai užtikrina veiksmingą dulkų šalinimą.

Dulki maišelis yra plastikiniame korpuse. Norėdami jį išvalyti nustumkite galinę plastikinio korpuso dalį, iš tvirtinimo elemento išimkite dulkų maišelį ir jį ištuštinkite. Dulkų maišelis įdedamas atvirkščiu nuėmimui eiliškumu.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Tinklo įtampas dydis turi atitikti dydį, nurodytą šlifukočio nominalių duomenų lentelėje.

Įjungimas – jungiklio mygtuką (1) nustatykite ties simboliu I (pav. C).

Išjungimas – jungiklio mygtuką (1) nustatykite ties simboliu O

AŠIES SUKIMOSI GREIČIO REGULIAVIMO RANKENĖLĖ.

Dirbant su šlifukočliu galima pasirinkti skirtingą ašies sukimosi greitį. Sukimosi greitis nustatomas greičio reguliavimo rankenėle (6) (pav. E).

- Regulavimo rankenėlę (6) sukančią į dešinę pusę sukimosi greitis didinamas.
- Regulavimo rankenėlę (6) sukančią į kairę pusę sukimosi greitis mažinamas.
- Tinkamas sukimosi greitis nustatomas ekscentriniam šlifukočliui veikiant be apkrovos, įspausdus jungiklio blokavimo mygtuką. Nustatytas sukimosi greitis, dirbant, apkrovos momentu gali sumažėti.

DARBAS SU EKSCENTRINIŲ ŠLIFUKOČLIU

- Šlifavimo padas turi pilnai priglusti prie apdorojamo paviršiaus.
- Įjunkite šlifukočlį ir nespirdami spausdami, apvaliais judesiais, skersai ar išilgai slinkite jį apdorojamu paviršiumi.
- Pradėdami šlifuoti naudokite didesnio grūdėtumo šlifavimo popierius, o baigiamiesiems darbams mažesnio grūdėtumo šlifavimo popierius. Šlifavimo popieriaus rūšį rinkitės kaskart išbandydami.
- Baigę poliruoti nespauskite šlifukočio, pakelkite jį iš viršų ir tik tuomet išjunkite įrankio variklį.

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami, bet kokius įrengimo, reguliavimo, aptarnavimo ar remonto darbus ištraukite elektros laidų kištuką iš elektros įtampas lizdo.

- Visada valykite šlifukočlį.
- Nepamirškite, kad įrankio korpuse esančios ventiliacinės eilės turi būti švarios.
- Niekada nenaudokite tirpiklių plastmasinėms detalėms valyti.
- Pernelyg kibirkščiuojant skirstytuve patikrinkite anglinių šepetėlių būklę.

ŠLIFAVIMO PADO KEITIMAS

- Sugadintą šlifavimo padą (4) būtina nedelsiant pakeisti.
- Išsukti keturis šlifavimo pado (4) tvirtinimo varžtus.
- Nuimti ir pakeisti šlifavimo padą.
- Prisukti tvirtinimo varžtus.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudėgusius ar įtrūkusius anglinius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada keičiami iškarto abu angliniai šepetėliai. Anglinius šepetėlius, naudodamas originalias atsargines detales, gali pakeisti tik kvalifikuotas asmuo. Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizotame gamintojo servise.

TECHINIAI DUOMENYS

NOMINALŲS DUOMENYS

Ekscentrinis šlifukočlis	
Dydis	Vertė
Įtampa	230 V AC
Tinklo dažnis	50 Hz
Nominali galia	240 W
Sūkių skaičius be apkrovos	12000 min ⁻¹
Judesių skaičius	24000 min ⁻¹
Šlifavimo eiga	2 mm
Šlifavimo pado dydis	125 mm
Šlifavimo popieriaus lapo dydis	125 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,24 kg
Pagaminimo metai	2021

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĀ IR VIBRACIJĀ

Garso slēgio līdis $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios līdis $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibrācijas pagreicio vērtē $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

APLĪNĒKĀ APSAUGA



Elektrīnu gaminīju negatīva ietekme kopā ar dzīvības atlikumiem, joos ir jāatdod attiecīgi attiecīgajiem pakalpojumiem. Informācijas apie attiecīgu peridarbību kreipīsies pardevējā arba vietas valdības institūcijās. Susidēvējē elektrīnai ir elektronīnai prietaisai turi gantai kenksmīgu medžiagu. Antrīnai peridarbīmai neatīduoti prietaisai kēla pavojī aplīnai ir žmoniū sveikatai.

* Pasīlekame teīsē daryti pakēitēmus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” („Spółka komandytowa” (toliau: „Grupa Topex”), kurios būveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija”) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretininių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perduoti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV INSTRUKCIJŲ TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNA 59G343

UZMANĪBUI! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJŲ UN SAGLABĀT TO.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Slīpējot koksnes vai metāla virsmas, kuras ir krāsota ar krāsi ar svina piedevām, var veidoties kaitīgi/toksiskie putekļi. Šādu putekļu ieelpošana vai kontakts ar tiem ir bīstams lietotāja vai nepiederīgo personu veselībai. Tāpēc ir nepieciešams lietot tādas personīgos aizsarglīdzekļus kā elpošanas maskas, aizsargbrilles. Nepieciešams pievienot arī putekļu novadošo ierīcību.

PIRMS SLĪPMAŠĪNAS LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS

- Slīpmašīnas darba laikā nepieciešams to turēt stingri abās rokās.
- Pirms ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, vai slīpmašīna nepieskaras ar slīppapīru pie apstrādājamā materiāla.
- Pirms slīpmašīnas ieslēgšanas nepieciešams pārliecināties, vai slīppapīrs ir stingri piestiprināts.
- Nedrīkst aizskart slīpmašīnas kustīgās daļas.
- Pēc ieslēgšanas slīpmašīnu nedrīkst nolikt, kamēr kustīgās daļas neapstājas.
- Nepieciešams lietot aizsargmasku, ja slīpēšanas dēļ veidojas putekļi. Putekļi, kuri rodas, slīpējot virsmas ar svina saturošu kļu, kā arī slīpējot dažas koksnes un metāla virsmas, ir kaitīgi.
- Grūtniecēm un bērniem nedrīkst atstāties telpā, kur ar slīpmašīnas palīdzību tiek noņemta svina savienojumus saturošā krāsa.
- Telpā, kur ar slīpmašīnas palīdzību tiek noņemta svina savienojumus saturošā krāsa, nedrīkst ēst, dzert vai smēķēt.
- Nedrīkst izmantot garus pagarinātājus.

SLĪPMAŠĪNAS DARBĪBAS LAIKĀ

- Slīpmašīnas darbības laikā ir jālieto dzirdes aizsargi un respiratori.
- Slīpmašīnu nedrīkst izmantot pie slapjiem apstākļiem.
- Pirms pieslēgt slīpmašīnu pie elektrotīkla, nepieciešams pārliecināties, ka slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā.
- Instrumenta elektrokabeļi nepieciešams turēt noteiktā attālumā no slīpmašīnas kustīgajām daļām.
- Strādājot ar slīpmašīnu virs operatora galvas, nepieciešams lietot aizsargbrilles.
- Slīpmašīnas darbības laikā nedrīkst uz to pārmērīgi spiest, lai tā neapstādinātos.

UZMANĪBUI! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

Neskatoties uz instrumenta drošu konstrukciju un pielietotiem aizsardzības līdzekļiem, darba laikā vienmēr pastāv risks iegūt traumas.

UZBŪVE UN PIELIETOŠANA

Ekscentra slīpmašīnas ir roku II elektroaizsardzības klases elektroinstrumenti. To piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Instruments ir domāts koka, metāla,

plastmasas un līdzīgo materiālu virsmu slīpēšanai un pulēšanai, izmantojot atbilstošās gradācijas slīppapīru. Slīpmašīnas pielietošanas jomas ir sekojošas: būvniecības-remontdarbu veikšana, galdnieka, kā arī visa veida mājamatniecības darbu veikšana

Slīpmašīnu nedrīkst izmantot magniju, azbestu saturošo materiālu slīpēšanai, kā arī slīpējot ar ģipsi klātās virsmas.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Slēdzis
2. Putekļu maisiņš
3. Putekļu novadošās uzlīktnis
4. Slīpēšanas pamatne

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. PIEŅĒM! Ievērojiet īpašus piesardzības pasākumus!
2. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
3. Otrā aizsardzības klase.
4. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsarglīdzekļus, putekļu masku).
5. Pirms remonta atvienojiet ierīci.
6. Izmantojiet aizsargapģērbu.
7. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
8. Turiet bērnus prom no instrumenta.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Putekļu maisiņš - 1 gab.
2. Slīppapīrs - 3 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

SLĪPPAPĪRA IZVĒLE

Rupjā slīppapīrs ir domāts „melnai” materiālu apstrādāšanai, savukārt smalkais slīppapīrs – nobeigumdarbiem.

- Kad materiāla virsma ir nelīdzena, to nepieciešams sākt apstrādāt ar rupju slīppapīru un turpināt tā darīt, līdz virsma kļūs līdzenāka.
- Nākam nepieciešams izmantot vidēji rupju slīppapīru, lai varētu likvidēt nelīdzenumus, kuri palika pēc apstrādāšanas ar rupjo slīppapīru.
- Nobeigumdarbiem lietot smalko slīppapīru

SLĪPPAPĪRA UZLIKŠANA

Tā kā ekscentra slīpmašīna ir aprīkota ar speciālo pamatni, nepieciešams izmantot tikai atbilstošā izmēra slīppapīru (perforēto).

- Pievīzīt slīppapīru pie slīpēšanas pamatnes (8).
- Novietot slīppapīru tā, lai tā atveres (a) atbilstu slīpēšanas pamatnes atverēm (A zīm.).
- Piespiest slīppapīru pie slīpēšanas pamatnes (8).
- Pārliecināties, ka slīppapīra un slīpēšanas pamatnes atveres pilnīgi atbilst viena otrai, kas nodrošina atbilstošu putekļu novadīšanu.

Putekļu maisiņš atrodas plastmasas korpusā. Lai iztukšotu putekļu maisiņu, atbaidīt plastmasas korpusa aizmugurējo daļu, noņem putekļu maisiņu no tā stiprinājuma vietas un iztukšot. Putekļu maiņa montāžā notiek demontāžai pretējā secībā.

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst slīpmašīnas nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.

Ieslēgšana – pārslēgt slēdzi (1) pozīcijā I (C. zīm.).

Izslēgšana – pārslēgt slēdzi (1) pozīcijā 0.

GRIEŠANĀS ĀTRUMA REGULĀCIJAS GRIEZTUVĪTE

Ar ekscentra slīpmašīnu var strādāt dažādos darbvārpstas griešanās ātrumos. Regulācija tiek veikta ar griešanās ātruma regulācijas grieztuvīti (6) (E zīm.).

- Griezt griešanās ātruma regulācijas grieztuvīti (6) pa labi, griešanās ātrums pieaug.
- Griezt griešanās ātruma regulācijas grieztuvīti (6) pa kreisi, griešanās ātrums samazinās.

Atbilstošais griešanās ātrums tiek iestatīts, kad ekscentra slīpmašīna ir iedarbināta tukšgaitā pie ieslēgtās slēdža bloķēšanas pogas. Apgrīzieni, kas lika iestatīt slodzes laikā, var būt mazāki par nepieciešamiem.

DARBS AR EKSCENTRA SLĪPMAŠĪNU

- Visai slīpēšanas pamatnes virsmai ir jāatrodas uz apstrādājamās virsmas.
- Ieslēgt slīpmašīnu un ar mērenu spiedienu virzīt to pa apstrādājamo materiālu ar riņķveida kustībām šķērsvirzienā vai garenvirzienā.
- „Melniem” darbiem nepieciešams lietot rupju slīppapīru, bet nobeigumdarbiem – smalku slīppapīru. Slīppapīra veidu vislabāk ir izvēlēties izmēģinājumu ceļā.
- Beidzot pulēšanu, nepieciešams samazināt nospiedienu, pacelt slīpmašīnu virs apstrādājamās virsmas un tikai tad izslēgt slīpmašīnu.

APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms jebkuras regulācijas, remonta vai apkopes darba uzsākšanas nepieciešams atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Slīpmašīnai vienmēr ir jābūt tīrai.
- Ir jāatceras, lai ventilācijas spraugas uz instrumenta korpusa būtu pārejamās.
- Aizliegts izmantot kodīgus līdzekļus plastmasas elementu tīrīšanai.
- Pārmērīgas kolektora dzirkstelošanas gadījumā nepieciešams pārbaudīt elektrodzinēja oglekļa suku stāvokli.

SLĪPŠANAS PAMATNES NOMAINA

- Bojātu slīpēšanas pamatni (4) nepieciešams nekavējoties nomainīt.
- Izskrūvēt četras slīpēšanas pamatni (4) stiprināšās skrūves.
 - Noņemt un nomainīt pamatni.
 - Aizgriezt nostiprinātās skrūves.

OGLEKĻA SUKU MAIŅA

Izlietotās (īsākas par 5 mm), sadedzinātas vai plīsušās dzinēja oglekļa sukas nepieciešams uzreiz nomainīt.

Vienmēr vienlaicīgi ir jāmaina abas sukas.

Oglekļa suku maiņu nepieciešams veikt tikai kvalificētai personai, kura izmanto oriģinālās maināmās daļas.

Jebkura veida defekti ir jālabo tikai ražotāja sertificētiem servisa centriem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Ekscentra slīpmašīna	
Parametrs	Vērtība
Spriegums	230 V AC
Frekvence	50 Hz
Jauda	240 W
Griešanās ātrums tukšgaitā	12000 min ⁻¹
Svārstību skaits	24000 min ⁻¹
Svārstību fāze	2 mm
Slīpēšanas pamatnes diametrs	125 mm
Slīppapīra diametrs	125 mm
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	1,24 kg
Ražošanas gads	2021

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: a_v = 9,7 m/s² K=1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliektās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas, lērice, kura netika pakļauta atsevišķai izveļu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Toxep”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupai Toxep, kuras ir aizsargātas ar Likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikēšana komercmērķiem bez Grupa Toxep rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE
EKSTSENTRIKLHVJA
59G343

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

Pliisalsidusega värvidega värvitud puit- ja metallpindade lihvimisel võib tekkida kahjulik/mürgine tolm. Kokkupuude sellise tolmuga või selle sissehingamine võib kahjustada seadmega töötaja või kõrvaliste isikute tervist. Kasutage vastavat kaitsevarustust, nagu: respiraator ja kaitseprillid. Kasutage tolmueemaldusseadet.

ENNE LIHVJAGA TÖÖ ALUSTAMIST

- Töötamise ajal hoidke lihvijat kindlalt, mõlema käega.
- Enne lihvija käivitamist veenduge, et selle lihvipaber ei puutuks vastu pinda, mida hakkate töötlemata.
- Enne lihvija käivitamist veenduge, et lihvipaber oleks kindlalt kinnitatud.
- Ärge puudutage lihvija osi, mis parasjagu liiguvad.
- Pärast lihvija seiskamist ärge asetage lihvijat käest enne, kui selle liikuvad osad on täielikult peatunud.
- Kui lihvimise ajal tekib tolm, kasutage kaitsemaski. Tolm, mis tekib pliid sisaldavate värvidega värvitud pindade, samuti teatud puuduliikide ning metalli lihvimisel on tervisele kahjulik.
- Rasedad ja lapsed ei tohi viibida ruumis, kus lihvija abil eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värv.
- Ruumis, kus lihvija abil eemaldatakse pliiühendeid sisaldavat värv, ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Vältige liiga pikkade pikendusjuhtmete kasutamist

LIHVJA KASUTAMISE AJAL

- Lihvjaga töötamise ajal kasutage alati kõrvalklappe ja respiraatorit.
- Lihvija ei ole mõeldud märglihvimiseks.
- Enne lihvija ühendamist vooluvõrku veenduge, et lihvija tööliideti ei oleks sisseliitunud asendisse.
- Hoidke toitejuhe eemal seadme liikuvatest osadest.
- Kui töötlete lihvijaga pinda, mis asub teie peast kõrgemal, kasutage kaitseprille.
- Lihvjaga töötamise ajal ärge vajutage sellele liiga suure koormusega. See võib põhjustada lihvija seiskumise.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides
Vaatomata turvakonstruktiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisahutusvahendite kasutamisele, eksisteerib seadmega töötamise ajal alati väike kehavigastuste tekkimise oht.

EKITUS JA OTSTARE

Ekstsentrilühvijad on II klassi isolatsiooniga elektrilised käsitööriistad. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Ekstsentrilühviija on mõeldud puit- ja metallpindade, kunstmaterjalide ning muude sarnaste materjalide lihvimiseks, kasutades iga materjali jaoks vastava jämedusega lihvpaperit. Seadmete kasutusala on ehitus- ja remonditööd ning kõik kodus majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.

Lihvijaga on kaetud lihvida magneesiumi või asbesti sisaldavaid materjale ning kipsiga kaetud pindu.

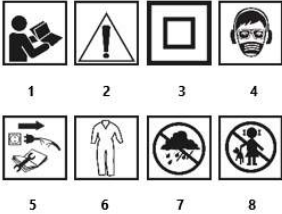
JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

- 1. Töölüliti
- 2. Tolmukogumiskott
- 3. Tolmukogumisotsak
- 4. Lihvtald

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



- 1. MÄRKUS! Võtke spetsiaalseid ettevaatusabinõusid!
- 2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- 3. Teine kaitseklass.
- 4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsevahendid, tolumask).
- 5. Enne remonti ühendage seade lahti.
- 6. Kasutage kaitseriietust.
- 7. Kaitse seadet niiskuse eest.
- 8. Hoidke lapsi tööriistast eemal.

VARUSTUS JA TARVIKUD

- 1. Tolmukogumiskott - 1 tk
- 2. Lihvpaber - 3 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

LIHVAPERI VALIK

Jämedamaterjaline lihvpaper sobib enamuse materjalide esmaseks töötlemiseks, peenematerjalist lihvpaperit aga kasutatakse viimistlustööde juures.

- Kui töödeldav pind ei ole sile, alustage tööd jämedamaterjalise lihvpaperiga ja jätke sellele kuni sileda pinna saavutamiseni.
- Järgnevalt kasutage keskmise teraga lihvpaperit, et eemaldada jämeda lihvpaperiga töötlemisel tekkinud jäägid.
- Lõpuks viimistlege pind peenematerjalise lihvpaperiga.

LIHVAPERI PAIGALDAMINE

Kuna ekstsentrilühvijal on spetsiaalne auguga lihvitald, kasutage koos ekstsentrilühvijaga ainult sobivate mõõtudega spetsiaalset (aukudega) lihvpaperit.

- Asetage lihvpaper lihvitald alla (8).
- Paigaldage lihvpaper nii, et selle avatud (a) kattuksid täielikult avastega lihvitald (joonis A).
- Vajutage paber tallele (8).
- Veenduge, et avatud lihvpaperis ja lihvitald kattuksid täielikult, see tagab tolmu nõuetekohase eemaljuhtimise.

Tolmukott paikneb plastkorpuses. Tolmukoti tühjendamiseks libistage maha plastkorpuse tagumine osa, võtke tolmukott välja ja tühjendage see. Tolmukoti paigaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle eemaldamisega.

LIHVAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜITAMINE / VÄLJALÜITAMINE

Võrgu pinget peab vastama lihvija nominaaltabelis toodud pingetugevusele.

Sisselülitamine - Lülitage tööüliti (1) nupp positsiooni I (joonis C).

Väljalülitamine - Lülitage tööüliti (1) nupp positsiooni 0.

SPINDLI PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMISNUPP

Ekstsentrilühvijat on võimalik kasutada spindli erinevatel pöördekiirustel. Pöördekiirust reguleeritakse pöördekiiruse reguleerimisnupu (6) abil (joonis E).

- Pöördekiiruse reguleerimisnupu (6) keeramisel paremale, pöördekiirus suureneb.
- Pöördekiiruse reguleerimisnupu (6) keeramisel vasakule, pöördekiirus väheneb.

Sobiv pöördekiirus valitakse, kui ekstsentrilühviija on käivitatud, ilma koormuseta ja väljalülitatud tööüliti luku funktsiooniga. Nii paika pandud pöörded võivad tegeliku töö ajal olla madalamad.

EKSTSENTRIKLIHVIJAGA LIHVAMINE

- Kogu lihvija tald peab asetsema vastu töödeldavat pinda.
- Käivitage lihvija ja libistage seda mõõduka tugevusega vajutades ringikujuliste liigutustega, piki- või ristisuunas mööda töödeldavat pinda
- Robustemate tööde jaoks kasutage jämedateralist, viimistlustööde jaoks aga peeneteralist lihvpaperit. Vastava jämedusega lihvpaper valige proovimise teel.
- Poleerimise lõpetamisel vähendage järk-järgult survet lihvijale, tõstke see töödeldava pinna kohale ja alles siis lülitage välja.

HOOLDUS JA HOIDMINE

Enne mistahes paigalduse, reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud tegevuse alustamist tõmmake seadme toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Hoidke lihvija alati puhtana.
- Pidage meeles, et ventilatsioonivavad lihvija korpuses peavad alati olema vabad.
- Ärge kasutage seadme kunstmaterjalist osade puhastamiseks soovitavaid vahendeid.
- Juhul kui kommutaatorist liigselt sädemeid, kontrollige mootori süsiharjade seisundit.

LIHVITALLA VAHETAMINE

Kahjustatud lihvitald (4) tuleb koheselt välja vahetada.

- Keerake lahti kõik lihvitald (4) kinnituskruvid.
- Eemaldage tald ja paigaldage uus.
- Keerake kinnituskruvid kinni.

SÜSIHARJADE VAHETAMINE

Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm) või rebenenud süsiharjad tuleb koheselt välja vahetada. Vahetage alati mõlemad harjad korraga.

Usaldage süsiharjade vahetamine kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalvaruosi.

Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED VÕIMSUSED

Ekstsentrilühviija	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nominaalvõimsus	240 W
Pöörlemiskiirus ilma koormuseta	12000 min ⁻¹
Võngete arv	24000 min ⁻¹
Võngete kõrgus	2 mm
Lihvtalla mõõdud	125 mm
Lihvpaberi mõõdud	125 mm
Kaitseklass	II
Kaal	1,24 kg
Tootmisaasta	2021

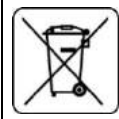
MÛRA JA VIBRATSIIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Heliõrõhutase $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Mõra võimsustase $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud vibratsioonitase $a_{hv} = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertõõtlemta seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

* Grupa Töpeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością* Spółka komandytowa, asukohaga Varasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Töpeks”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle üleshitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Töpeks'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseamärkidel ilma Grupa Töpeks' kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛАЙФМАШИНА 59G343

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По време на шлифване на дървени и метални повърхности боядисвани напр. с бои с добавка на олово, могат да се появят вредни/опасни прахове. Контактът или вдихването на такива прахове може да заплашва здравето на обслужващия или на странични лица. Трябва да се употребяват съответни средства за лична защита такива като: филтриращи полумаски, предпазни очила. Трябва да се включи инсталацията за отстраняване на праха.

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИМ КЪМ УПОТРЕБА НА ШЛАЙФМАШИНАТА

- По време на употребата следва да държи шлайфмашината сигурно с двете ръце.
- Преди включването на шлайфмашината трябва да се убедим дали тя не се опира с шлифовъчния лист до материала предназначен за обработване.
- Преди включването на шлайфмашината следва да се убедим дали шлифовъчния лист е добре прикрепен.
- Не бива да се докосват частите на шлайфмашината, които са в движение.
- Не бива да се оставя шлайфмашината след изключването преди да спрат да се движат нейните подвижни части.
- Употребявайте предпазна маска, при положение че по време на шлифването се отделя прах. Прахът, който се отделя по време на шлифването на повърхности боядисвани с оловна боя, някои видове дърво и метал, е вреден.
- Бременни жени и деца не бива да влизат в помещения, в които с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения.
- В помещенията, в което с помощта на шлайфмашината се отстранява боя съдържаща оловни съединения не може да се яде, пие или пуши.
- Следва да се избягва употребата на дълги разклонители.

ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБАТА НА ШЛАЙФМАШИНАТА

- По време на работа с шлайфмашината винаги употребяваме предпазни шумозащитни наушници и предпазна полумаска.
 - Шлайфмашината не е пригодена за работа на мокро.
 - Преди да включим шлайфмашината към мрежата трябва да проверим дали пусковият бутон не се намира във включено положение.
 - Захранващия кабел на инструмента винаги следва да се държи далеч от подвижните части на шлайфмашината.
 - При работа с шлайфмашината намираща се над главата на оператора употребявайте ски очила или предпазни очила.
 - По време на използването на шлайфмашината не бива да се оказва върху нея прекомерен натиск, който би могъл да доведе до спирането ѝ.
- ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.**

Въпреки употребата на безопасна по принцип конструкция, използването на осигурителни и допълнителни защитни средства, винаги съществува минимален риск от наранявания по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Ексцентричните шлайфмашини са ръчни електроинструменти с изолация II категория. Уредите са задвижвани с помощта на еднофазов колекторен двигател. Ексцентричната шлайфмашината е предназначена за шлифване и полиране на дървени и метални повърхности, пластмаси и подобни на тях материали при използването на шлифовъчен лист със съответната градация. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни и всякакви други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).

Не бива да се използва шлайфмашината с цел шлифване на материали съдържащи магнезий, азбест или покрити с гипс повърхности.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Пусков бутон
2. Торба за събиране на праха
3. Накрайник за отвеждане на праха
4. Работен диск

* Може да има разлики между чертежа и изделието

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. ЗАБЕЛЕЖКА! Вземете специални предпазни мерки!
2. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте съдържащите се в него предупреждения и условия за безопасност!
3. Втори клас на защита.
4. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, средства за защита на слуха, маска за прах).
5. Изключете устройството преди ремонт.
6. Използвайте защитно облекло.
7. Защитете устройството срещу влага.
8. Дръжте децата далеч от инструмента.

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Торба за събиране на прах - 1 бр.
2. Шлифовъчен лист - 3 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗБОР НА ШЛИФОВЪЧЕН ЛИСТ

Шлифовъчният лист с по-едри зърна е предназначен за първоначална обработка на повечето материали, а шлифовъчният лист с по-дребни зърна е използван при завършителните работи

- Когато повърхността е неравна, следва да се започне работата с едрозърнести листови и да се продължи до момента на изглаждането на повърхността.
- След това трябва да се използва среднозърнест лист с цел отстраняването на следите останали от обработката с едрозърнест лист.
- Най-накрая използваме дребнозърнест лист с цел провеждането на завършващата операция.

СЛАГАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ЛИСТ

Понеже ексцентършлайфът е снабден с диск с така наречения репей, следва да се използва единствено шлифовъчен лист (перфориран) със съответните размери.

- Приближаваме шлифовъчния лист до работния диск (8).

- Поставяме шлифовъчния лист така, че неговите отвори (а) да се покриват с отворите в работния диск на шлайфмашината (**черт. А**)
 - Притискаме листа към работния диск (**8**).
 - Проверяваме дали отворите в шлифовъчния лист и работния диск изцяло се покриват, което правим възможно отвеждането на праха.
- Торбата за прах е разположена в пластмасовия корпус. С цел неговото изпразване следва да смъкнете задната част на пластмасовия корпус, да свалите торбата за прах и да отстраните съдържанието ѝ. Монтажът на торбата за прах протича в последователност обратна на неговия демонтаж.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението на мрежата трябва да съответствува на стойността на напрежението посочено на табелката за технически данни на шлайфмашината.

Включване – превключваме пусковия бутон (1) в позиция I (**черт. С**).

Изключване – превключваме пусковия бутон (1) в позиция O

РЕГУЛАТОР НА СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ НА ШПИНДЕЛА

Ексцентършлайфът може да работи с различни скоростта на въртене на шпиндела. Това става с помощта на регулатора на скоростта на въртене (**6**) (**черт. Е**).

- Завъртането надясно на регулатора на скоростта на въртене (**6**) води до повишаване на скоростта на въртене.
- Завъртането наляво на регулатора на скоростта на въртене (**6**) води до намаляване на скоростта на въртене.

Правилния избор на съответната скорост на въртене се извършва по време на работа на шлайфмашината без натоварване при включена блокировка на пусковия бутон. При работа под натоварване можем да настроим машината на по-ниски обороти.

РАБОТА С ЕКСЦЕНТЪРШЛАЙФ

- Цялата шлифоваща повърхност на работния диск трябва да лежи върху обработваната повърхност.
- Включваме шлайфмашината и оказвайки умерен натиск я преместваме по обработвания материал чрез въртеливи движения на ширина и дължина.
- За първоначални работи използваме шлифовъчни листове с по-едри зърна, а за завършващи работи с дребни зърна. Вида на шлифовъчните листове най-добре е да се избира чрез проби.
- Завършвайки полирането намаляваме натиска, вдигаме шлайфмашината над обработваната повърхност и едва тогава я изключваме.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, обслужването или ремонтнирането, трябва да извадим щепсела на захранващия кабел от контакта.

- Шлайфмашината винаги трябва да бъде поддържана чиста.
- Не забравяйте, че вентилационните отвори в корпуса на шлайфмашината винаги трябва да са проходими.
- Никога не бива да употребяваме каквито и да било разяждащи субстанции с цел почистването на елементи изработени от синтетични материали.
- В случай на прекомерно искрене на колектора следва да се провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.

СМЯНА НА РАБОТНИЯ ДИСК

Повреденият работен диск (**4**) трябва да бъде незабавно сменен.

- Отвинтваме четирите винтове закрепващи работния диск (**4**).
- Сваляме и сменяме диска.
- Завинтваме до края закрепващите винтове

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИТЕ ЧЕТКИ

Употребените (по-къси от 5 мм), изгорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва веднага да бъдат подменени. Винаги се подменят едновременно двете четки.

Операцията по смяната на въглеродните четки следва да се поверява

единствено на квалифицирано лице използвайки оригинални части. Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Ексцентършлайф	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	240 W
Скорост на въртене без претоварване	12000 min ⁻¹
Количество на вибрациите	24000 min ⁻¹
Ход на вибрацията	2 mm
Размер на шлифовъчния плот	125 mm
Размер на шлифовъчния лист	125 mm
Клас на защитеност	II
Маса	1,24 kg
Година на производство	2021

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Ниво на акустичната мощност L_{wA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Измерена стойност на вибрационните ускорения a_h = 9,7 m/s²
K = 1,5 m/s²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.
--	---

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Gruha Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък : „Gruha Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък : „Инструкция“) включват между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Gruha Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Gruha Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA EKSCENTARSKA BRUSILICA 59G343

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

Tijekom brušenja površina od drva i metala npr. sa slojevima od boja koje sadrže olovo, mogu nastati štetne/otrovne prašine. Kontakt ili udisanje te prašine može štetiti zdravlju. Koristite zaštitna sredstva kao što su: zaštitne maske s filtrom, zaštitne naočale. Uključite instalaciju za odvod prašine.

PRIJE POČETKA KORIŠTENJA BRUSILICE

- Kod korištenja držite uređaj čvrsto, s obje ruke.
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li brusni papir ne dodiruje materijal koji želite obrađivati
- Prije uključivanja brusilice provjerite da li je brusni papir dobro pričvršćen.
- Ne dodirujte dijelove uređaja koji su u pokretu.

- Nemojte odložiti uređaj dok se njegovi pokretni dijelovi ne zaustave.
- Ako kod brušenja nastaje prašina, koristite zaštitnu masku. Prašina koja nastaje tijekom brušenja površina bojanih olovnom bojom, nekih vrsta drveta i metala je štetna.
- Trudnice i djeca ne smiju ulaziti u prostorije u kojima se koristi brusilica za skidanje boje koja sadrži spojeve olova
- Nemojte jesti, piti ni pušiti u prostorijama gdje se koristi brusilica za skidanje boje koja sadrži spojeve olova.
- Izbjegavajte korištenje dugih produžnih kablova.

TIJEKOM KORIŠTENJA BRUSILICE

- Kod rada s brusilicom obavezno koristite štitnike za sluh i zaštitnu masku.
- Brusilicu ne koristite za rad u mokrim uvjetima.
- Provjerite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno prije nego što utikač utaknete u utičnicu.
- Mrežni kabel držite podalje od pomičnih dijelova uređaja.
- Ako tijekom rada držite brusilicu iznad glave, obavezno koristite zaštitne naočale.
- Kod rada s brusilicom nemojte ju prejako stiskati jer bi to moglo zaustaviti rad uređaja.

POZOR! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Brusilice su ručni električni alati s izolacijom II klase. Uređaj pokreće jednofazni kumutatorski motor. Ekscentarske brusilice su predviđene za brušenje i poliranje drva, metala, umjetnih materijala, uz upotrebu brusnog papira odgovarajuće gradacije. Područja njihove primjene su: građevinski i adaptacijski radovi te svi radovi u okviru neprofesionalne upotrebe (sam svoj majstor)

Ne koristite brusilicu za brušenje materijala koji sadrže magnet, azbest ili površina pokrivenih gipsom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Prekidač
2. Vrećica za prašinu
3. Priključak usisavaca
4. Brusni tanjur

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1 2 3 4



5 6 7 8

1. NAPOMENA! Poduzmite posebne mjere opreza!
2. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njemu nalaze!
3. Druga klasa zaštite.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za sluh, masku protiv prašine).
5. Odspojite uređaj prije popravka.
6. Koristite zaštitnu odjeću.
7. Zaštitite uređaj od vlage.
8. Držite djecu dalje od alata.

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Vrećica za prašinu - 1 kom.
2. Brusni papir - 3 kom.

ODABIR BRUSNOG PAPIRA

Papir s grubom zrnašću je prikladan za obradivanje većine materijala, papir sa finom zrnašću se koristi kod završnih radova.

- Kod hrapavih površina počnite s papirom s grubom zrnašću i nastavite sve dok se površina ne izravna.
- Kasnije koristite papir sa srednjom zrnašću kako biste uklonili tragove po brušenju s papirom sa grubom zrnašću.
- Završite s papirom sa finom zrnašću.

STAVLANJE BRUSNOG PAPIRA

U opremi ekscentarske brusilice je brusni tanjur s tzv. čičkom , stoga koristite samo odgovarajući brusni papir (perforiran) odgovarajućih dimenzija

- Približite brusni papir do brusnog tanjura brusilice (8).
- Namjestite brusni papir tako da se otvori (a) poklapaju s otvorima na brusnom tanjuru brusilice (crtež A).
- Stegnite papir na brusni tanjur (8)
- Provjerite da li se otvori u brusnom papiru potpuno poklapaju s otvorima u brusnom tanjuru, što daje mogućnost odvođa prašine.

Vrećica za prašinu nalazi se u plastičnom kućištu. Kako biste ju ispraznili, pomaknite stražnji dio plastičnog kućišta, vrećicu za prašinu izvadite iz njenog ležišta i ispraznite njezin sadržaj. Stavljajte vrećice za prašinu odvijte se suprotnim redoslijedom od vađenja vrećice.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici brusilice.

Uključivanje – postavite gumb prekidača (1) u položaj I (crtež C).

Isključivanje – postavite gumb prekidača (1) u položaj O

GUMB ZA REGULACIJU BRZINE OKRETAJA VRETENA.

Ekscentarska brusilica radi s različitim brzinama okretaja vretena. Za odabir brzine služi gumb za regulaciju brzine okretaja (6) (crtež E).

- Okretanje u desno gumbom za regulaciju okretne brzine (6) osigurava rast okretne brzine.
- Okretanje u lijevo gumbom za regulaciju okretne brzine (6) osigurava smanjivanje okretne brzine.
- Odgovarajući odabir okretne brzine izvodi se za vrijeme kad je ekscentarska brusilica pokrenuta bez opterećenja s uključenom funkcijom blokade prekidača. Za vrijeme rada namješteni okretaji mogu biti namjeni.

RAD S EKSCENTARSKOM BRUSILICOM

- Cijela brusna površina brusnog tanjura mora se nalaziti na obrađivanoj površini.
- Uključite brusilicu i pomičite ju uz umjereni pritisak po obrađivanoj površini kružnim pokretima, uzduž ili poprijeko.
- Za grubo brušenje koristite brusni papir sa grubom zrnašću, a za završne radove – sa finom zrnašću. Vrstu brusnog papira najbolje ćete odabrati tako da ih isprobate.
- Na završetku poliranja smanjite pritisak, podignite brusilicu iznad površine koju obrađujete i tek onda isključite motor brusilice.

UKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice.

- Brusilicu uvijek održavajte čistu.
- Obratite pažnju da ventilacijski otvori uvijek budu propusni.
- Za čišćenje elemenata od umjetnih materijala nikad ne koristite nagrizavajuća sredstva
- U slučaju prevelikog iskenja na komutatoru provjerite ugljene četkice

ZAMJENA BRUSNOG TANJURA

Oštećeni brusni tanjur (4) morate bez oklijevanja zamijeniti

- Izvadite četiri vijke za pričvršćivanje brusnog tanjura (4).
- Skinite i zamijenite tanjur.
- Pričvrstite vijke.

ZAMJENA UGLJENIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili puknute ugljene motorne četkice odmah zamijenite. Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice. Radnju zamjene ugljenih četkica treba povjeriti isključivo kvalificiranoj osobi, a pri tome koristiti isključivo originalne dijelove

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Ekscentarska brusilica	
Parametar	Vrijednost
Napon	230 V AC
Frekvencija	50 Hz
Snaga	240 W
Brzina bez opterećenja	12000 min ⁻¹
Broj vibracija	24000 min ⁻¹
Navoj vibracija	2 mm
Dimenzije brusnog tanjura	125 mm
Dimenzije brusnog papira	125 mm
Klasa zaštite	II
Težina	1,24 kg
Godina proizvodnje	2021

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Razina akustičke snage: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Vrijednost ubrzanja titraja: a_w = 9,7 m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA
EKSCENTRIČNA BRUSILICA
59G343

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

Za vreme brušenja drvenih i metalnih površina npr. bojenih farbama s dodatkom olova, može se pojaviti štetna/toksična prašina. Kontakt ili udisanje takve prašine može štetno uticati na zdravlje korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Potrebno je koristiti odgovarajuća zaštitna sredstva kao što su: respiratori za filtriranje, zaštitne naočare. Potrebno je uključiti uređaj za odvod prašine.

PRE PRISTUPANJA RADU SA BRUSILICOM

- Prilikom upotrebe potrebno je brusilicu držati sigurno, obema rukama.
- Pre nego što se brusilica uključi potrebno je uveriti se da šmirgl – papir ne dodiruje materijal, koji treba da se obrađuje.
- Pre nego što se brusilica uključi potrebno je uveriti se da je šmirgl – papir sigurno pričvršćen.
- Zabranjeno je doticati delove brusilice koji su u pokretu.
- Zabranjeno je odlagati brusilicu nakon što je isključena, pre nego što se zaustave njeni pokretni delovi.

- Potrebno je nositi zaštitnu masku, jer se za vreme brušenja javlja prašina. Prašina koja nastaje u toku brušenja površina koje su bojene olovnom farbom, nekih vrsta drveta i metala je štetna.
- Trudnice i deca ne smeju ulaziti u prostorije u kojima se uz pomoć brusilice uklanja farba koja ima u sebi olovo.
- U prostoriji u kojoj se uz pomoć brusilice uklanja farba koja ima u sebi olovo zabranjeno je jesti, piti ili pušiti.
- Treba izbegavati upotrebu dugačkih produžnih kablova.

U TOKU KORIŠĆENJA BRUSILICE

- U toku rada sa brusilicom potrebno je koristiti zaštitne slušalice i zaštitni respirator.
- Brusilica ne može da radi u vlažnom stanju.
- Pre uključivanja brusilice u struju treba proveriti da se taster startera ne nalazi u poziciji uključen.
- Naponski kabl uređaja uvek treba držati dalje od pokretnih delova brusilice.
- Prilikom rada sa brusilicom iznad glave operatera, potrebno je koristiti naočari protiv prskanja.
- Za vreme rada sa brusilicom zabranjeno je opterećivati je velikim pritiskom, koji bi mogao dovesti do zaustavljanja brusilice.

PAŽNJA! Uređaj služi za obavljanje poslova van prostorija. I pored posedovanja bezbednosne konstrukcije od same osnove, posedovanja sigurnosnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji delimičan rizik od povreda tokom obavljanja posla.

IZRADA I NAMENA

Ekscentrične brusilice su ručni elektrouređaji sa izolacijom II klase. Uređaji se pune jednofaznim komutatorskim motorom. Ekscentrična brusilica namenjena je za brušenje i poliranje površina od drveta, metala, veštačkih materijala i drugih sličnih materijala, postavljanjem šmirgl – papira određene gradacije. Opseg njene upotrebe je u izvođenju remontnih poslova – građevinskih, ili velikog broja poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).

Zabranjeno je koristiti brusilicu za brušenje materijala koji sadrže magnezijum, azbest ili površina koje su pokrivene gipsom.

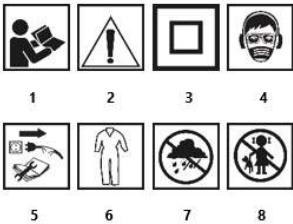
OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljene na grafičkim stranim datog uputstva.

1. Starter
2. Kesa za sakupljanje prašine
3. Crevni priključak za odvod prašine
4. Radno postolje

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OBAŠNJENJE KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA:



1. НАПОМЕНА! Предузмите посебне мере предосторожности!
2. Прочитајте упутство за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова који се у њему налазе!
3. Друга класа заштите.
4. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за слух, маску против праšине).
5. Искључите уређај пре поправке.
6. Користите заштитну одећу.
7. Заштитите уређај од влаге.
8. Држите децу даље од алата.

OPREMA I DODACI

1. Kesa za sakupljanje prašine - 1 kom.
2. Šmirgl - papir - 3 kom.

IZBOR ŠMIRGL - PAPIRA

Šmirgl – papir sa grubim (krupnim) zrnom koristi se za grubu obradu većine materijala, a šmirgl – papir sa sitnijim zrnom koristi se za finalne radove.

- Kada površina nije ravna posao treba započeti sa grubljim šmirgl - papirom i nastaviti sve dok se površina ne izravna.
- Dalje treba koristiti srednjozrnasti papir u cilju uklanjanja tragova ostalih nakon obrade grubozrnastim papirom.
- Na kraju treba koristiti papir sa sitnim zrnom u cilju obavljanja finalne operacije.

POSTAVLJANJE ŠMIRGL - PAPIRA

Iako je ekscentrična brusilica postavljena na postolja se tzv. čičkom, mora se koristiti samo odgovarajući šmirgl - papir (perforiran, rupičast), i odgovarajuće veličine.

- Približiti šmirgl – papir do radnog postolja (8).
- Postaviti šmirgl - papir tako da se njegovi otvori (a) poklapaju s otvorima na radnom postolju brusilice (slika A).
- Pričvrstiti papir na radno postolja (8).
- Uveriti se da se otvori na šmirgl – papiru i radnoj stopi u potpunosti poklapaju, što omogućava odvođenje prašine.

Džak za prašinu nalazi se u plastičnom kućištu. Da bi se ispraznio potrebno je skinuti zadnju stranu plastičnog kućišta, skinuti džak za prašinu i isprazniti ga. Montaža džaka za prašinu vrši se suprotnim redosledom u odnosu na njegovu demontažu.

RAD / POSTAVKE**UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE**

Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na nominalnoj tablici brusilice.

Uključivanje – prebaciti taster startera (1) u poziciju I (slika C).

Isključivanje – prebaciti taster startera (1) u poziciju O

TOČKIĆ ZA PODEŠAVANJE BRZINE OBRTAJA.

Ekscentrična brusilica omogućava rad sa različitim brzinama obrtaja vretena. Podešavanje se obavlja preko točkića za regulaciju brzine obrtaja (6) (slika E).

- Okretanje u desno točkića za regulaciju brzine obrtaja (6) omogućava se porast brzine obrtaja.
- Okretanje u levo točkića za regulaciju brzine obrtaja (6) omogućava se smanjenje brzine obrtaja.
- Pravilan izbor brzine obrtaja dobija se onda kada je ekscentrična brusilica puštena da radi bez opterećenja, a sa postavljenom funkcijom blokade startera. Postavljene brzine obrtaja mogu biti malo manje prilikom rada sa opterećenjem.

RAD SA EKSCENTRIČNOM BRUSILICOM

- Cela brusiona površina radnog postolja mora da stoji na površini koja se obrađuje.
- Isključiti brusilicu i sa umerenim pritiskom prevući je po materijalu koji se obrađuje rotacionim pokretima, u uzdužnom ili poprečnom pravcu.
- Za grubu obradu koristiti šmirgl – papir sa grubim (krupnim) zrnom, a za finalne radove sa sitnim zrnom. Vrstu šmirgl - papira najbolje je odabrati putem probe.
- Završavajući poliranje smanjiti pritisak, podići brusilicu iznad površine koja se obrađuje i tek tada je isključiti.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za podešavanje, rukovanje ili popravke, potrebno je isključiti utikač kablja iz strujne utičnice.

- Brusilicu uvek treba održavati u čistom stanju.
- Treba zapamtiti da ventilacioni otvori na kućištu uređaja uvek budu propusni.
- Strogo je zabranjeno koristiti bilo kakva sredstva koja nagrizaju, za čišćenje elemenata koji su od veštačkih materijala.
- U slučaju pojave prekomernog varničenja na komutatoru, proveriti stanje ugljenih četki motora.

PROMENA RADNOG POSTOLJA

Oštećeno radno postolja (4) mora biti hitno zamenjeno.

- Odmrnuti četiri zavrtnja koja pričvršćuju radno postolja (4).
- Skinuti i zameniti postolja.
- Zavrnuti zavrtnje koji pričvršćuju.

PROMENA UGLJENIH ČETKI

Iskorišćene (kraće od 5 mm), spaljene ili napukle ugljene četke motora treba odmah zameniti. Uvek se istovremeno menjaju obe četke.

Operaciju promene ugljenih četki treba poveriti kvalifikovanoj osobi, koristeći isključivo originalne delove.

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**NOMINALNI PODACI**

Ekscentrična brusilica	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija struje	50 Hz
Nominalna snaga	240 W
Brzina obrtaja bez opterećenja	12000 min ⁻¹
Broj oscilacija	24000 min ⁻¹
Skok oscilacija	2 mm
Dimenzije postolja brusilice	125 mm
Dimenzije šmirgl - papira	125 mm
Klasa bezbednosti	II
Masa	1,24 kg
Godina proizvodnje	2021

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivo akustične snage: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Izmerena vrednost brzine podrhtavanja: $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

ZAŠTITA SREDINE

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.
---	--

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη λείανση ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών, καλυμμένων π.χ. με την μογιά με πρόσθετα μολύβδου, μπορεί να δημιουργείται βλαβερή, τοξική σκόνη. Εισπνοή τέτοιας σκόνης είναι επικίνδυνη για την υγεία τόσο του χειριστή, όσο και των ατόμων γύρω του. Χρησιμοποιείτε ειδικά μέσα ατομικής ασφαλείας – αναπνευστικές μάσκες ημικάλυψης προσώπου και προστατευτικά γυαλιά. Συνδέστε το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.

ΠΡΩΤΟΥ ΤΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κρατάτε το τριβείο γερά, με τα δύο χέρια.
- Προτού ενεργοποιηθεί το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το χαρτί λείανσης δεν αγγίζει το προς επεξεργασία υλικό.
- Προτού ενεργοποιηθεί το τριβείο, βεβαιωθείτε για την ορθότητα στερέωσης του χαρτιού λείανσης.
- Απαγορεύεται να αγγίζετε τα μέρη του τριβείου που εκτελούν κίνηση.
- Επιτρέπεται να απομακρύνετε το απενεργοποιημένο τριβείο μόνο μετά από την πλήρη ακινητοποίηση των κινητών μερών της.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της λείανσης, δημιουργείται σκόνη, χρησιμοποιείτε την προστατευτική μάσκα. Η σκόνη, η οποία δημιουργείται κατά τη λείανση των επιφανειών, καλυμμένων με την μογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μολύβδος, καθώς και μερικών ειδών ξύλου και μετάλλου, επιφέρει βλαβερές συνέπειες για την υγεία.
- Οι έγκυοι γυναίκες και τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στους χώρους, στους οποίους αφαιρείται η μογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μολύβδος, με τη βοήθεια του τριβείου.
- Στο χώρο, στον οποίο με τη βοήθεια του τριβείου αφαιρείται η μογιά, ανάμεσα στα συστατικά της οποίας εμπεριέχεται μολύβδος, απαγορεύεται η κατανάλωση τροφίμων και ροφημάτων, καθώς και το κάπνισμα.
- Αποφύγετε τη χρήση μεγάλου μήκους προεκτάσεων καλωδίου.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

- Κατά τη χρήση του τριβείου, χρησιμοποιείτε τις προστατευτικές υψοασπίδες και τις αναπνευστικές μάσκες ημικάλυψης προσώπου.
- Το τριβείο προορίζεται αποκλειστικά για τη λείανση στεγνών υλικών.
- Προτού συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο το τριβείο, βεβαιωθείτε ότι το κομβίο εκκίνησης του εργαλείου βρίσκεται στην θέση «απενεργοποιημένο».
- Μην πηλαιάζετε το καλώδιο παροχής ρεύματος του τριβείου στα κινητά του μέρη.
- Κατά την εργασία με το τριβείο σε ύψος πάνω από το κεφάλι, χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά γυαλιά.
- Απαγορεύεται να ασκείτε μεγάλη πίεση στο τριβείο κατά τη λειτουργία του, αυτό μπορεί να προκαλέσει την απενεργοποίηση του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το έκκεντρο τριβείο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μονωτήρα τύπου 2. Το εργαλείο κινητοποιείται από μονοφασικό κινητήρα μετάλλαξης. Το έκκεντρο τριβείο προορίζεται για λείανση και στιλβάζα ξύλινων, μεταλλικών, πλαστικών επιφανειών και άλλων παρόμοιων υλικών, με εφαρμογή χαρτιού λείανσης της αντίστοιχης κοκκοποίησης. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές εργασίες ανακαίνισης, καθώς και όλες οι εκτελούμενες από ερασιτέχνες εργασίες χειρός.

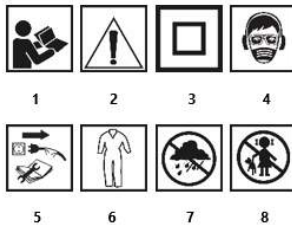
Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για λείανση των υλικών, τα οποία εμφανίζουν μαγνήσιο και άσβεστο, ή των καλυμμένων με γύψο επιφανειών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κομβίο εκκίνησης
2. Συλλέκτης σκόνης
3. Σωλήνας αναρρόφησης σκόνης
4. Βάση έδρασης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

1. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λάβετε ιδιαίτερες προφυλάξεις!
2. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
3. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
4. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακούς, μάσκα σκόνης).
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από την επισκευή.
6. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα.
7. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
8. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Συλλέκτης σκόνης – 1 τεμ.

Χαρτί λείανσης – 3 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ**ΕΠΙΛΟΓΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ**

Το **αδρόκοκκο (χοντρό) χαρτί λείανσης είναι κατάλληλο για προκαταρκτική επεξεργασία της λείανσης υλικών, ενώ το λεπτόκοκκο (λεπτό) χαρτί λείανσης – για τελική επεξεργασία.**

- Εάν η επιφάνεια δεν είναι λεία, οφείλετε να ξεκινήσετε την επεξεργασία με το χαρτί λείανσης με μεγάλους κόκκους, ώπου εξομαλυνθεί η επιφάνεια.
- Κατόπιν, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το χαρτί με μέτριους κόκκους (μεσαίο) για αφαίρεση γρών της επεξεργασίας από το αδρόκοκκο χαρτί λείανσης.
- Ολοκληρώνοντας, επεξεργαστείτε την επιφάνεια με το λεπτόκοκκο χαρτί λείανσης.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΧΑΡΤΙΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Εφόσον το έκκεντρο τριβείο είναι εφοδιασμένο με την πλάκα λείανσης με «αυτοκόλλητο», οφείλετε να χρησιμοποιείτε ειδικό χαρτί λείανσης (διάτρητο).

- Πηλασιόστε το χαρτί λείανσης στην πλάκα λείανσης του τριβείου (8).
- Τοποθετήστε το χαρτί λείανσης με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε οι σπές του (α) να συμπίπτουν με τα στόμια αναρρόφησης στην πλάκα λείανσης του τριβείου (εικ. Α).
- Πιέστε το χαρτί λείανσης προς την πλάκα λείανσης (8).
- Βεβαιωθείτε ότι οι σπές του χαρτιού λείανσης συμπίπτουν με τα στόμια αναρρόφησης στην πλάκα λείανσης του ηλεκτρικού εργαλείου, τα οποία παρέχουν εγγύηση αναρρόφησης σκόνης.

Ο συλλέκτης σκόνης βρίσκεται στο πλαστικό σώμα. Για τον καθαρισμό του συλλέκτη σκόνης παραμερίστε το πίσω μέρος του πλαστικού σώματος, βγάλτε τον συλλέκτη σκόνης από το στρίγνιά του και αδειάστε το περιεχόμενό του. Η τοποθέτηση του συλλέκτη σκόνης πραγματοποιείται με την αντίστροφη από την αφαίρεσή του σειρά.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**

Η τάση του δικτύου παροχής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του τριβείου.

Ενεργοποίηση – ρυθμίστε το κομβίο εκκίνησης (1) στην θέση I (εικ. C).

Απενεργοποίηση – ρυθμίστε το κομβίο εκκίνησης (1) στην θέση O.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το τριβείο επιτρέπει να εργάζεστε με διαφορετική συχνότητα περιστροφής. Η συχνότητα περιστροφής ρυθμίζεται με τον ρυθμιστή (6) (εικ. E).

- Στρέφοντας τον ρυθμιστή προς τα δεξιά (6) αυξάνουμε τη συχνότητα.
- Στρέφοντας τον ρυθμιστή προς τα αριστερά (6) μειώνουμε τη συχνότητα.

Οφείλετε να επιλέγετε την αντίστοιχη συχνότητα περιστροφής κατά τη λειτουργία του τριβείου χωρίς φορτίο, με ενεργοποιημένη τη λειτουργία εμπλοκής της ατράκτου. Ρυθμιζόμενη με τέτοιο τρόπο, η συχνότητα περιστροφής κατά την λειτουργία με φορτίο, μπορεί να είναι χαμηλότερη.

ΕΡΓΑΣΙΑ

- Η πλάκα λείανσης του τριβείου, πρέπει να εφάπτεται στο προς επεξεργασία υλικό με όλη την επιφάνειά της.
- Ενεργοποιήστε το τριβείο και μετακινείτε το περιστροφικά κατά μήκος ή κατά πλάτος επάνω στο επεξεργαζόμενο υλικό, ασκώντας ελαφρά πίεση.
- Για προκαταρκτική επεξεργασία, χρησιμοποιείτε το αδρόκοκκο (χοντρό) χαρτί λείανσης, ενώ για τελική επεξεργασία – το λεπτόκοκκο χαρτί λείανσης. Συνιστάται να επιλέγετε τον τύπο του χαρτιού λείανσης με τον εμπειρικό τρόπο.
- Ολοκληρώνοντας το στίλβωμα, μειώστε την ασκούμενη στο εργαλείο πίεση, αυτώνώντας το επάνω από την επεξεργαζόμενη επιφάνεια. Μόνο μετά από αυτό μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα του τριβείου.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ξεκινώντας οποιοσδήποτε δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, οφείλετε να αποσυνδέσετε το εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Διατηρείτε το τριβείο σε καθαρή κατάσταση.
- Φροντίζετε οι σπές εξασερισμού του εργαλείου να μην φράσσονται.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καυστικό υγρό για καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων του εργαλείου.
- Σε περίπτωση υπερβολικού σπινθηρισμού στο μεταλλάκτη, ελέγξτε την κατάσταση των ψηκτρών άνθρακα του κινητήρα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Η φθαρμένη βάση έδρασης (4) απαιτεί αντικατάσταση.
- Να αφαιρέσετε τις τέσσερις βίδες συγκράτησης της πλάκας λείανσης (4).
 - Να αφαιρέσετε και αντικαταστήσετε την πλάκα λείανσης.
 - Σφίξτε τις βίδες συγκράτησης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Φθαρμένες ψηκτρες άνθρακα του κινητήρα (μήκους λιγότερου από 5 χιλιοστά), ψηκτρες με καμένη επιφάνεια ή γδαρσίματα πρέπει να αντικατασταθούν άμεσα. Οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψηκτρες ταυτόχρονα.

Συνιστάται να αναθέτετε την αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα μόνο σε αρμόδιο ειδικό. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα αυθεντικά ανταλλακτικά.

Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Έκκεντρο τριβείο	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	240 W
Συχνότητα περιστροφής χωρίς φορτίο	12000 min ⁻¹
Αριθμός παλμών	24000 min ⁻¹
Κλίμακα παλμών	2 mm
Μέγεθος βάσης έδρασης	125 mm
Μέγεθος χαρτιού λείανσης	125 mm
Τύπος προστασίας	II
Βάρος	1,24 kg
Ετος κατασκευής	2021

ΠΑΡΗΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΥΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: L_{PA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)
Σταθμισμένη τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης: a_w = 9,7 m/s² K = 1,5 m/s²

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός ο χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.
Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Δεκεμβρίου του έτους 1994 (Ενσημογραφικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμνημες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL
RECTIFICADOR ORBITAL
59G343

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS

NORMAS DE SEGURIDAD DEL USO DETALLADAS

Durante rectificado de superficies de madera y metal por ejemplo pintadas con pintura con adjunto de plomo, puede surgir nocivo/toxico polvo. Contacto o respiración este tipo de polvo perjudica la salud del usuario o terceras personas. Deba usar medios de protección adecuados como: mascarillas de filtración, gafas protectoras. Debe conectar instalación de extracción de polvo.

ANTES DE EMPEZAR USAR RECTIFICADORA

- Durante uso deba mantener la herramienta firme, con ambas manos.
- Antes de encender rectificadora deba asegurarse si no toca con papel de lija a material trabajado.
- Antes de encender rectificadora deba asegurarse si papel de lija esta fijado con seguro.
- No debe tocar elementos de rectificadora cuando esta en marcha.
- No debe poner la abrillantadora al lado después de apagarla antes de detención de piezas móviles.
- Deba usar mascarilla antipolvo si durante rectificado surge polvo. Polvo de rectificación de superficies pintados con pintura de plomo, algunos tipos de madera y metal es toxico.
- Mujeres embarazadas y niños no debe entrar a cámara donde se rectifica pintura con plomo.
- En cámara donde se rectifica pintura con plomo no se debe comer, beber ni fumar.
- Deba evitar empleo de alargadores largos.

DURANTE USO DE RECTIFICADORA

- Deba usar siempre protección de oídos, medio mascarilla antipolvo.
- Rectificadora no sirve en trabajos empapados.
- Antes de conectar rectificadora a red de refuerzo deba comprobar si el indicador no esta en la posición de encender.
- Conducto de refuerzo debe mantener lejos de piezas móviles de rectificadora.
- En trabajos por encima de la cabeza de usuario deba usar gafas protectoras.
- No debe presionar demasiado a rectificadora durante trabajo. Excesiva presión puede parar la herramienta.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajar en los interiores.

A pesar de que la estructura de esta herramienta es segura y aunque se apliquen medios de seguridad y protecciones adicionales, siempre existe el riesgo mínimo de sufrir lesiones durante el trabajo.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La rectificadora orbital es herramienta eléctrica de II clase de aislamiento. La propulsión es de motor monofásico conmutador. Herramienta esta diseñada para rectificación y abrillantado superficial de acabado de superficies de madera, metal, plástico y materiales parecidos, con el uso de papel de lija de gradación adecuada. La herramienta tiene aplicación en trabajos de obra y remodelación, así como cualquier trabajo de aficionado (bricolaje).

No debe usar rectificadora para rectificar materiales que contienen magnesio, asbesto o superficies cubiertos con yeso.

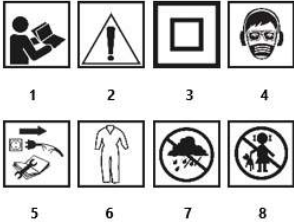
DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta de la imagen presentada en la instrucción.

- 1. Indicador.
- 2. Saco para polvo.
- 3. Conexión de extracción de polvo.
- 4. Pie de rectificadora.

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS.



- 1. ¡NOTA! ¡Toma precauciones especiales!
- 2. ¡Lea el manual de operación, observe las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en él!
- 3. Segunda clase de protección.
- 4. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, máscara antipolvo).
- 5. Desconecte el dispositivo antes de repararlo.
- 6. Use ropa protectora.
- 7. Proteja el dispositivo contra la humedad.
- 8. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.

ÚTILES Y ACCESORIOS

- 1. Saco para polvo - 1 pieza
- 2. Papel de lija - 3 piezas

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

ELECCION DE PAPEL DE LIJA

Papel de lija con grano grueso sirve para lijar la mayoría de los materiales, papel de lija con grano fino sirve para trabajos de remodelación

- Cuando superficie no esta llana deba empezar trabajo con papel de lija con grano grueso y continuar hasta aplanar la superficie.
- A continuación deba usar papel de lija con grano mediano para aplanar los vestigios de trabajo con papel con grano grueso.
- Al final deba usar papel con grano fino para trabajo de acabado.

MONTAJE (ANCLAJE) DE PAPEL DE LIJA

Debido a que la rectificadora esta equipada con pie con velero deba usar solo papel de lija adecuado (perforado).

- Acerque papel de lija a la pie de rectificadora (8)
- Coloque papel de lija en modo que sus bocas (a) se cubren con bocas de pie (imagen A).
- Apriete papel a la pie de rectificadora (8).
- Asegúrese si bocas en papel de lija y en pie de rectificadora se cubren que asegura extracción de polvo.

La bolsa para polvo está colocada en una armazón de plástico. Para vaciarla debe retirar la parte trasera del armazón, retirar la bolsa para polvo de la

sujección y extraer el contenido. El desmontaje de la bolsa de polvo se lleva a cabo en orden inverso al de su instalación.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

La tensión en red coincide con las indicaciones en la placa de características técnicas de rectificadora.

Puesta en marcha: pulse el indicador (1) y sujételo en la posición I (imagen C).

Desconexión: conmute el indicador (1) a la posición O.

RUEDA DE REGULACION DE VELOCIDAD ROTATIVA DEL HUSILLO

La herramienta facilita trabajo con diferentes velocidades rotativas de husillo. Se regula con rueda de regulación de velocidad rotativa (6) (imagen E).

Girar hacia derecha (6) – aumento de velocidad,

Girar hacia izquierda (6) – disminución de velocidad.

Mejor elección de velocidad rotativa debe hacer mientras rectificadora funciona al ralentí con indicador de bloqueo esta puesto. Revoluciones al ralentí durante trabajo pueden ser menores.

USO DE RECTIFICADORA ORBITAL

- Toda superficie de rectificadora deba estar encima de superficie de rectificación.
- Encienda rectificadora y presionando muévela por la superficie con movimientos orbitales, en la dirección transversal o longitudinal.
- Papel de lija con grano grueso sirve para lijar la mayoría de los materiales, papel de lija con grano fino sirve para trabajos de remodelación.
- Terminando rectificación disminuya la presión y levanta la rectificadora, solo entonces puede apagar el motor.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

- Deba mantener la herramienta limpia.
- Recuerde despejar los orificios de ventilación en armazón de herramienta.
- No debe usar detergentes químicos o disolventes para limpiar elementos de plástico.
- En caso de excesivo chispazo en conmutador deba comisionar el control de estado de los cepillos de carbón de motor a persona autorizada.

CAMBIO DE PIE DE RECTIFICADORA

Deba cambiar inmediatamente pie (4) dañada.

- Destornille 4 tornillos de anclaje de la pie (4).
- Saque y cambia pie.
- Apriete tornillos de anclaje.

CAMBIO DE CEPILLOS DE CARBÓN

Los cepillos de carbón en el motor que estén desgastados (es decir cuando su longitud sea menor de 5mm), quemados o rotos deben estar reemplazados inmediatamente. Siempre hay que cambiar los dos cepillos a la vez.

Debe encargar a la persona cualificada el cambio de los cepillos de carbón, utilizando siempre piezas originales.

Cualquier avería debe repararse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS NOMINALES

Rectificadora orbital	
Parámetros	Valor
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Potencia	240 W
Velocidad rotativa sin carga	12000 min ⁻¹
Numero de oscilaciones	24000 min ⁻¹
Salto de oscilacion	2 mm
Tamaño de pie de rectificación	125 mm

Tamaño de papel de lija	125 mm
Clase de aislamiento	II
Peso	1,24 kg
Año de fabricación	2021

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora: $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valor de aceleraciones de las vibraciones: $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI LEVIGATRICE ROTOORBITALE 59G340

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Durante la levigatura di superfici in legno e di in metallo verniciate con vernici contenenti piombo, possono venire prodotte polveri nocive e/o tossiche. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può minacciare la salute dell'operatore o delle persone presenti. È necessario utilizzare opportuni mezzi di protezione personale, come maschere filtranti, occhiali protettivi. Va collegato anche un impianto per l'aspirazione delle polveri.

PRIMA DI UTILIZZARE LA LEVIGATRICE

- Durante l'utilizzo la levigatrice va tenuta saldamente, con entrambe le mani.
- Prima dell'accensione della levigatrice, bisogna accertarsi che non tocchi con il foglio abrasivo il materiale da lavorare.
- Prima dell'accensione della levigatrice, bisogna accertarsi che il foglio abrasivo sia correttamente fissato.
- È vietato toccare le parti in movimento della levigatrice.
- Dopo lo spegnimento, è vietato posare la levigatrice finché le parti mobili sono ancora in movimento.
- Se durante la levigatura viene prodotta polvere, è necessario utilizzare una maschera protettiva. La polvere che viene prodotta durante la levigatura di superfici verniciate con vernici al piombo, e di alcuni tipi di legno e di metallo, è tossica.
- Le donne in gravidanza e i bambini non devono entrare nell'ambiente dove con la levigatrice viene asportata della vernice che contiene composti di piombo.
- Nell'ambiente dove con la levigatrice viene asportata della vernice che contiene composti di piombo è vietato mangiare, bere o fumare.
- Bisogna evitare di usare prolunghe di lunghezza eccessiva.

DURANTE L'UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE

- Durante il funzionamento della levigatrice bisogna utilizzare protezioni per l'udito e maschera di protezione.

- La levigatrice può essere utilizzata unicamente per la levigatura a secco.
- Prima di collegare la levigatrice alla rete elettrica, controllare che il pulsante dell'interruttore si trovi nella posizione di spegnimento.
- Il cavo di alimentazione della levigatrice va sempre tenuto a distanza dalle sue parti in movimento.
- Lavorando con la levigatrice tenuta più in alto della testa dell'operatore, bisogna utilizzare occhiali protettivi.
- Durante l'utilizzo della levigatrice non bisogna esercitare una pressione eccessiva, che potrebbe far fermare la levigatrice.

ATTENZIONE! L'elettROUTENSILE non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettROUTENSILE, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Le levigatrici rotoorbitali sono elettROUTENSILI manuali con classe di isolamento II. Gli elettROUTENSILI sono azionati da un motore a spazzole monofase. La levigatrice rotoorbitale serve a levigare e lucidare superfici in legno, metallo, plastica e materiali simili, utilizzando fogli abrasivi di opportuna grana. I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili, di falegnameria, e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).

È vietato utilizzare la levigatrice per levigare materiali contenenti magnesio, amianto o superfici coperte di gesso.

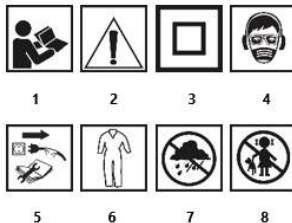
DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettROUTENSILE presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Interruttore
2. Sacchetto di raccolta della polvere
3. Condotto per l'asportazione della polvere
4. Platorello

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

LEGENDA DEI PITTogramMI UTILIZZATI.



1. NOTA! Prendi precauzioni speciali!
2. Leggere il manuale operativo, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute!
3. Seconda classe di protezione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, protezione dell'udito, maschera antipolvere).
5. Scollegare il dispositivo prima della riparazione.
6. Utilizzare indumenti protettivi.
7. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
8. Tenere i bambini lontani dall'utensile.

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Sacchetto di raccolta della polvere - 1 pezzo
2. Foglio abrasivo - 3 pezzi

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

SCELTA DEL FOGLIO ABRASIVO

I fogli abrasivi con grana più grossa sono adatti alla sgrossatura della maggior parte dei materiali, e i fogli a grana più fine sono utilizzati nei lavori di rifinitura.

- Quando la superficie non è uniforme, bisogna iniziare a levigare con un foglio a grana grossa e continuare fino a uniformare la superficie.
- Successivamente usare un foglio a grana media per eliminare le tracce rimaste dopo la lavorazione con il foglio a grana grossa.
- Al termine utilizzare un foglio a grana fine, per effettuare le operazioni di rifinitura.

MONTAGGIO DEL FOGLIO ABRASIVO

Poiché la levigatrice rotoorbitale è fornita di platorello con fissaggio a velcro, bisogna utilizzare solamente fogli abrasivi opportuni (perforati) di dimensioni adatte.

- Avvicinare il foglio abrasivo al platorello (8).
- Posizionare il foglio abrasivo in modo che i suoi fori (a) corrispondano ai fori del platorello della levigatrice (dis. A).
- Premere il foglio abrasivo sul platorello (8).
- Accertarsi che i fori nel foglio abrasivo e quelli del platorello corrispondano pienamente, per garantire la possibilità di asportazione della polvere.

Il sacchetto per la polvere si trova nell'involucro in plastica. Per svuotarlo bisogna sfilare la parte posteriore dell'involucro in plastica, estrarre il sacchetto per la polvere dal fissaggio e svuotarlo del suo contenuto. Il montaggio del sacchetto per la polvere avviene in successione inversa alla sua rimozione.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere al valore di tensione indicato sulla targhetta nominale della levigatrice.

Accensione - spostare il pulsante dell'interruttore (1) nella posizione I (dis. C).

Spegnimento - spostare il pulsante dell'interruttore (1) nella posizione O

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DELL'ALBERINO.

La levigatrice orbitale permette di lavorare con diverse velocità dell'alberino. La regolazione avviene mediante la manopola di regolazione della velocità (6) (dis. E).

- Ruotando a destra la manopola di regolazione della velocità (6) la velocità aumenta.
- Ruotando a sinistra la manopola di regolazione della velocità (6) la velocità diminuisce.

La scelta della velocità adatta viene fatta mentre la levigatrice rotoorbitale è in funzionamento a vuoto, con la funzione di blocco dell'interruttore attiva. La velocità così impostata durante il funzionamento sotto carico può subire una riduzione.

FUNZIONAMENTO DELLA LEVIGATRICE ROTOORBITALE

- L'intera superficie levigante del platorello deve appoggiarsi sulla superficie in lavorazione.
- Accendere la levigatrice, ed esercitare una pressione moderata, passandola sul materiale in lavorazione con movimenti circolari, in direzione trasversale o longitudinale.
- Per i lavori di sgrossatura utilizzare fogli abrasivi a grana grossa, e per i lavori di rifinitura, a grana fine. Il tipo di foglio abrasivo va scelto per tentativi.
- Terminando la lucidatura, ridurre la pressione, alzare la levigatrice dalla superficie in lavorazione e solo allora fermare il motore della levigatrice.

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o servizio, bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

- La levigatrice va sempre mantenuta pulita.
- Verificare sempre che le feritoie di ventilazione nel corpo dell'elettrotensile siano aperte.
- Non utilizzare mai mezzi corrosivi per pulire gli elementi in plastica.
- Nel caso di eccessive scintille nel commutatore, controllare lo stato delle spazzole in grafite del motore.

SOSTITUZIONE DEL PLATORELLO

Se è necessario sostituire il platorello con un altro, o se il platorello è danneggiato, è necessario:

- Svitare le quattro viti che fissano il platorello (8).
- Estrarre e sostituire il platorello.
- Serrare le viti di fissaggio.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN GRAFITE

Le spazzole in grafite del motore consumate (più corte di 5 mm), bruciate o spaccate vanno immediatamente sostituite. Entrambe le spazzole vanno sostituite allo stesso tempo.

La sostituzione delle spazzole in grafite deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Levigatrice rotoorbitale	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	240 W
Velocità a vuoto	12000 min ⁻¹
Numero di oscillazioni	24000 min ⁻¹
Passo dell'oscillazione	2 mm
Dimensioni della piastra di levigatura	125 mm
Dimensioni del foglio abrasivo	125 mm
Classe di isolamento	II
Peso	1,24 kg
Anno di produzione	2021

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica L_{pA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica L_{WA} = 96 dB(A) K = 3 dB(A)

Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni
a_B = 9,7 m/s² K=1,5 m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
---	--

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

PT
TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL
LIXADORA ORBITAL
59G343

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E GUARDE ESTE MANUAL PARA MAIS REFERÊNCIAS.

REGULAMENTOS DE SEGURANÇA DETALHADOS

Ao lixar superfícies de madeira e metal revestidas com tintas com podem surgir aditivos de chumbo, poeiras nocivas ou tóxicas. Contato ou inalação da poeira pode colocar em perigo a saúde do operador ou de outras pessoas. Usar medidas de proteção pessoal adequadas, como máscaras de filtro e óculos de segurança. Use sistema de extração de poeira.

ANTES DA OPERAÇÃO DE LIXAR

- Durante a operação, segure a lixadora firmemente com as duas mãos.
- Certifique-se de que o papel abrasivo não toque no material processado antes de ligar a lixadora.
- Certifique-se de que o papel abrasivo está bem instalado antes de trocar.
- Não toque nas partes móveis da lixadora.
- Depois de desligar, não guarde a lixadora até que todas as peças parem.
- Use máscara protetora se a poeira aparecer durante o lixamento. O pó que aparece ao lixar superfícies revestidas com tinta à base de chumbo, alguns tipos de madeira e metal, são prejudiciais.
- Mulheres grávidas e crianças não devem entrar na sala onde a tinta à base de chumbo é removida com o uso de lixadora.
- Não coma, beba ou fume na sala onde a tinta à base de chumbo é removida com a lixadora.
- Evite usar cabos elétricos de extensão longos.

AO OPERAR A LIXADORA

- Use protetores auriculares e meia máscara de proteção sempre que usa a lixadora.
- A lixadora não foi projetada para operações húmidas.
- Certifique-se de que o interruptor está na posição **DESLIGADO** antes de conectar a lixadora à fonte de alimentação.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das peças móveis da lixadora.
- Use óculos de proteção ou óculos de segurança ao operar a lixadora.
- Ao operar a lixadora, não aplique pressão excessiva pois pode parar a ferramenta.

CUIDADO! Este dispositivo foi projetado para operar em ambientes internos. O projeto é considerado seguro, se medidas de proteção e sistemas de segurança adicionais são usados, no entanto, há sempre um pequeno risco de lesões operacionais.

CONSTRUÇÃO E USO

As lixadoras orbitais são ferramentas elétricas operadas manualmente com classe de isolamento II. As ferramentas são acionadas por motores de comutador monofásico. A lixadora orbital é destinada a lixar e polir superfícies de madeira, metal, plástico e materiais semelhantes, com a utilização de lixa com gradação apropriada. A gama de uso cobre reparo e construção trabalhos, e qualquer trabalho da gama de atividades individuais amadoras (ajustes).

Não use a lixadora para lixar superfícies que contenham magnésio ou amianto, ou coberto com gesso.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS DE DESENHOS

A enumeração abaixo refere-se aos elementos de dispositivo descritos nas páginas de desenho deste manual.

1. Motor
2. Saco de pó
3. Saída de poeira
4. Almofada de apoio

* Podem aparecer diferenças entre o produto e o desenho

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:

1. NOTA! Tome precauções especiais!

1. Leia o manual de operação, observe os avisos e segurança e condições descritas!
3. Segunda classe de proteção.
4. Use equipamento de proteção individual (óculos de segurança, proteção audição, máscara contra poeira).
5. Desconecte o dispositivo antes do reparo.
6. Use roupas de proteção.
7. Proteja o dispositivo contra humidade.
8. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

1. Saco de pó - 1 peça
2. Lixa - 3 peças

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

ESCOLHENDO A FOLHA DE LIXAR

A lixa de grão grosso é usada para processamento grosso da maioria materiais, enquanto a folha de granulação fina é usado para trabalhos de acabamento.

- Quando a superfície não for plana, comece o trabalho com granulação grossa, lixar e continuar até que a superfície fique plana.

- Em seguida, use papel de granulação média para remover vestígios de processamento.
- Para finalizar o trabalho, utilize lixa de grão fino.

INSTALAR FOLHAS DE LIXAR

A lixadeira orbital é equipada com almofada com os chamados ganchos e laços e apenas lixa perfurada de tamanho apropriado deve ser usado.

- Coloque a lixa perto da base da lixadora (8).
- Coloque a folha de forma que seus (a) orifícios coincidam com os orifícios da lixadora almofada de apoio (fig. A).
- Pressione a lixa contra a base de apoio (8).
- Certifique-se de que os orifícios na lixa e base de apoio totalmente; garante a possibilidade de extração de pó.

O saco de pó está localizado numa caixa de plástico. Para esvaziá-lo, a seção inferior da caixa de plástico deve ser deslizada para baixo, o saco de pó deve ser retirado de seu suporte e seu conteúdo pode ser descartado.

O saco de pó deve ser fechado na ordem inversa ao desmontar.

OPERAÇÃO / CONFIGURAÇÕES

LIGANDO / DESLIGANDO

A tensão da rede deve corresponder à tensão na placa de classificação da lixadora.

Ligar - coloque o botão do interruptor (1) na posição I (fig. C).

Desligar - coloque o botão do interruptor (1) na posição O.

OPERAÇÃO DE LIXADORA ORBITAL

- Toda a área da almofada de apoio deve repousar sobre a superfície processada.
- Ligue a lixadora e aplique pressão moderada; mova o material processado em movimentos circulares, transversais ou direção longitudinal.
- Para processamento grosso, use lixa de grão grosso, para o processamento de acabamento use folha de granulação fina. É melhor combinar o tipo de lixa por tentativas e erros.
- Ao terminar o polimento, reduza a pressão, levante a lixadora acima da superfície processada e só depois desligue a ferramenta.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Desligue o cabo de alimentação da tomada antes

iniciar quaisquer atividades relacionadas à instalação, ajuste, reparo ou manutenção.

- Mantenha a lixadora sempre limpa.
- Lembre-se de sempre manter os orifícios de ventilação da lixadeira.
- Nunca use agentes corrosivos para limpar peças de plástico.
- Em caso de falsa excessiva do comutador, verificar estado das escovas de carvão do motor.

SUBSTITUIÇÃO DO SUPORTE

A almofada de apoio danificada (4) deve ser substituída imediatamente.

- Desaparafuse quatro parafusos que fixam a almofada de apoio (4).
- Remova e substitua a almofada de apoio.
- Aparafuse os parafusos de fixação.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

Substitua imediatamente se usadas (menor que 5 mm), queimadas ou rachadas. Substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo.

Confiar a substituição de escovas de carvão apenas a um técnico qualificado. Somente peças originais devem ser usadas.

Todas as falhas devem ser reparadas por uma oficina de serviço autorizada pelo fabricante.

PARÂMETROS AVALIADOS

Lixadora Orbital	
Valor do parâmetro	Valore
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência atual	50 Hz
Potência nominal	240 W
Velocidade de rotação sem carga	12000 min ⁻¹
Oscilações por minuto	24000 min ⁻¹
Curso de oscilação	2 mm
Tamanho da almofada de apoio	125 mm

Tamanho da lixa de	125 mm
Classe de proteção	II
Peso	1,24 kg
Ano de produção	2021

NÍVEL DE RUÍDO E PARÂMETROS DE VIBRAÇÃO

Pressão sonora $L_{pA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$

Potência do som $L_{WA} = 96 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$

Valor ponderado da aceleração de vibração $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEÇÃO AMBIENTAL



O equipamento elétrico não deve ser descartado como lixo doméstico e, em vez disso, deve ser depositado em instalações adequadas. As informações sobre a utilização podem ser fornecidas pelo vendedor do produto ou pelas autoridades locais. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que não são neutras para o meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados constituem um perigo potencial para o meio ambiente e para a saúde.

* O direito de introduzir alterações é reservado.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com assento em Varsóvia na ul. Pograniczna 2/4 (doravante Grupa Topex) informa que todos os direitos autor das instruções (doravante Instruções), incluindo, mas não limitado a, texto, fotografias, esquemas, desenhos e layout da instrução, pertencem exclusivamente à Grupa Topex e são protegidos pelas leis de acordo com Lei de direitos autorais e direitos relacionados de 4 de fevereiro de 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 com alterações posteriores). Cópia, processamento, publicação, modificações para fins comerciais das Instruções inteiras ou suas partes sem a permissão por escrito da Grupa Topex são estritamente proibidas e pode causar responsabilidade civil e legal.

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE D'EMPLOI ORIGINALE PONCEUSE EXCENTRIQUE 59G343

ATTENTION : AVANT DE PROCÉDER À UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI ET LA CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

Pendant le ponçage de surfaces de bois et métalliques, par exemple peintes avec des peintures avec ajout de plomb, des poussières nuisibles/toxiques peuvent être générées. Le contact ou l'inhalation de telles poussières peut mettre en danger la santé de l'opérateur ou des passants. Il est obligatoire d'utiliser des équipements de protection individuelle, appropriés tels que demi-masques filtrants, des lunettes de protection. L'installation d'aspiration de poussière doit être branchée.

AVANT DE PROCÉDER À UTILISER LA PONCEUSE

- Pendant l'utilisation, la ponceuse doit être maintenue assurément, entre les deux mains.
- Avant la mise en marche de l'outil, il faut se rassurer que l'outil ne touche pas au matériau traité.
- Avant de démarrer la ponceuse il faut se rassurer que le papier abrasif est assurément fixé.
- Il n'est pas permis de toucher aux pièces de la ponceuse qui sont en rotation.
- Il n'est pas permis de remettre la ponceuse à côté après sa mise hors circuit, avant l'arrêt de ses pièces mobiles.
- Il faut utiliser des masques de protection, si pendant le ponçage des poussières sont dégagées. Des poussières générées lors de ponçage de certains types de bois à surfaces peintes avec des peintures de plomb et de métal est nuisible.

- Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas pénétrer dans la pièce où des revêtements de peintures contenant des composés de plomb sont évacués à l'aide d'une ponceuse.
- Dans une pièce où une peinture contenant des composés de plomb sont évacués à l'aide d'une ponceuse, il n'est pas permis de manger, boire ou fumer.
- Éviter d'utiliser de longues rallonges.

PENDANT L'UTILISATION DE LA PONCEUSE

- Pendant le travail avec la ponceuse, utiliser toujours des protège-oreilles et des demi-masques de protection
- La ponceuse n'est pas adaptée au travail en milieu humide.
- Avant de brancher la ponceuse au secteur, vérifier si la touche d'interrupteur n'est pas en position ON.
- Le câble d'alimentation de l'outil doit être tenu loin des pièces mobiles de la ponceuse.
- Pendant le travail la ponceuse, porter des lunettes à coques ou des lunettes anti-éclaboussures.
- Pendant l'utilisation il n'est pas permis d'exercer une pression excessive, qui pourrait mener à l'arrêt de la ponceuse.

ATTENTION ! Le matériel sert au travail à l'intérieur des locaux.

Malgré l'utilisation d'une construction sûre de par la conception, l'utilisation des équipements de protection et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduel pendant le travail.

COMPOSITION ET DESTINATION

Les perceuses excentriques sont des outils électriques manuels avec isolation de IIème classe. Les outils sont entraînés par un moteur à commutation monophasé. Une ponceuse excentrique est destinée au ponçage et au polissage de surfaces de bois, métalliques, en matières plastiques et autres matériaux similaires, en utilisant un papier abrasif de graduation appropriée. Leurs domaines d'application sont des travaux de renouvellement et de construction, de menuiserie et différents petits travaux d'amateur (bricolage).

Il n'est pas permis d'utiliser la ponceuse au ponçage de matériaux contenant du magnésium, de l'amiante ou de surfaces recouvertes de plâtre.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Le numérotage ci-dessous se réfère aux éléments de l'outil présentés en pages graphiques de la présente notice.

1. Interrupteur
2. Bac à poussières
3. Tubulure d'évacuation de copeaux
4. Semelle de travail

* Des différences entre la figure et le produit peuvent se présenter.

EXPLICATION DE LA PICTOGRAMMES UTILISÉS:



1 2 3 4



5 6 7 8

1. REMARQUE! Prenez des précautions spéciales!
2. Lisez le manuel d'utilisation, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient!
3. Deuxième classe de protection.
4. Utiliser un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
5. Déconnectez l'appareil avant de procéder à la réparation.
6. Utilisez des vêtements de protection.
7. Protégez l'appareil de l'humidité.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

8. Sac à poussière – 1 pièce
9. Papier abrasif – 3 pièces

CHOIX DU PAPIER ABRASIF

Un papier abrasif à grain plus grossier convient au traitement de la plupart des matériaux et un papier à grain plus fin est utilisé pour les travaux de finition.

- Si la surface n'est pas plane, il faut commencer à travailler avec du papier plus grossier et continuer jusqu'à aplanir la surface.
- Utilisez ensuite du papier à grain moyen pour éliminer les traces restantes après le traitement avec du papier à grain grossier.
- A la fin, il faut utiliser du papier à fin grain pour exécuter un ponçage de finition.

APPLIQUER DU PAPIER ABRASIF

Comme la ponceuse excentrique est équipée d'une semelle avec le soi-disant velcro, un papier abrasif approprié (perforé) doit être uniquement utilisé.

- Approcher le papier abrasif de la semelle de travail de la ponceuse (4).
- Placer le papier abrasif de la manière à ce que les ouvertures (a) se recouvrent avec les trous de la semelle de ponceuse.
- Presser le papier à la semelle de ponceuse (fig. A).
- S'assurer que les ouvertures dans le papier abrasif et le plateau de ponçage se superposent entièrement, ce qui assurera une possibilité optimale d'évacuation de poussière.

Le sac à poussière est placé dans le boîtier en plastique (2). Pour le vider, il est nécessaire de glisser la partie arrière le support en plastique, de retirer le sac à poussière de sa fixation et d'éliminer son contenu. Le montage du sac se déroule dans l'ordre inverse de son démontage.

TRAVAIL / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / MISE HORS MARCHÉ

La tension du secteur doit correspondre à la valeur de la tension citée sur la plaque signalétique de la ponceuse.

Allumer - commuter la touche d'interrupteur (1) en position I (fig. C).

Éteindre - commuter la touche d'interrupteur (1) en position O.

TRAVAIL AVEC LA PONCEUSE

- L'ensemble de la surface de ponçage de la semelle de travail doit reposer sur la surface traitée.
- Mettre la rectifieuse en marche et exercer une pression modérée sur la pièce traitée, en effectuant des mouvements rotatifs dans le sens transversal ou longitudinal.
- Pour des travaux grossiers, utiliser du papier abrasif à grain plus grossier et pour des travaux de finition, à grain fin. La variété du papier abrasif doit être choisie par voie d'essais.
- Lorsque vous avez terminé de polir, réduisez la pression, en soulevant la ponceuse au-dessus de la surface traitée, avant de couper le moteur de la meuleuse.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

Avant de procéder à des opérations de réglage, d'entretien ou de réparation quelconques, il faut mettre l'outil hors tension d'alimentation.

- La ponceuse doit être toujours maintenue en propreté.
- Se rassurer que les fentes de ventilation dans le boîtier de l'outil ne sont pas obstruées.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer des pièces en plastique.
- En cas de présence d'un étincellement excessif du commutateur, contrôler l'état des balais charbons du moteur.

REMPLACEMENT DE LA SEMELLE DE PONÇAGE

Une semelle de travail endommagée (4) doit être immédiatement remplacée.

- Dévisser les quatre vis qui fixent la semelle de ponceuse (4).
- Enlever et échanger la semelle.
- Serrer les vis de blocage.

REMPLACEMENT DE BALAIS CHARBON

Les balais charbon du moteur usés (inférieurs à 5 mm), grillés ou fissurés doivent être immédiatement remplacés. Le remplacement de balais charbons nécessite l'échange des deux balais charbon à la fois.

L'opération de remplacement de balais charbon ne doit être confiée qu'à un professionnel qualifié et les pièces d'origine doivent être utilisées à cet effet.

Toutes les pannes doivent être réparées par le service après-vente agréé du fabricant.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Ponceuse excentrique	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance d'alimentation.	240 W
Vitesse rotative sans charge	12000 min ⁻¹
Nombre d'oscillations en fonctionnement à vide.	24000 min ⁻¹
Amplitude d'oscillation	2 mm
Dimension du plateau	125 mm
Taille de papier abrasif	125 mm
Classe de protection	II
Masse	1,24 kg
Année de fabrication	2021

DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Valeur d'accélération de vibrations $a_h = 9,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.



Deklaracja Zdgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelősségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlásenie o zhode//Prohlášení o shodě ES/
/EO декларация за съответствие//Declarația de conformitate CE/
/EG-Konformitätserklärung//Dichiarazione di conformità CE/

PLEN H U S K C S B G R O D E I T

Producent /Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobcе//Προизводител/ /Producător/Hersteller/Produttore/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Προϊόν/ /Produs/ /Produkt/ /Prodoto/ Model /Model//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	Sziflerka mímórodowa /Electric sander/ /Excenterszóló/ /Elektrická bruska/ /Excentrická bruska/ /Excenmpuven uiañáñ/ /Slefuitor excentric/ /Excenterschleifer/ /Levigatrice eccentrica/ 59G343
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/Obchodný názov/Obchodního názvu//Търговско наименование/Numе comercial//Handelsname/Numе depositato/	GRAPHITE
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo/Výrobního čísla//Серийн номер//Număr de serie//Ordnungsnummer/Numero di serie/	00001 ÷ 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/ /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi//Vyše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty//Описания по-горе продукт отговаря на следните документи//Produsul descris mai sus respectă următoarele documente//Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten// Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Smernice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42 / EO / /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /EMC Smernice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30 / EC/ /Directiva 2014/30 / EU privind compatibilitatea electromagnetică/ /Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/ /Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa RoHS 2011/65/EU zmieniona Dyrektywą 2015/863/EU /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Smernice RoHS 2011/65 /EU pozmeněná 2015/863/EU/ /Директива 2011/65 /ЕС на RoHS, изменена с Директива 2015/863 /EC/ /Directiva RoHS 2011/65 / EU modificată prin Directiva 2015/863 / UE/ /RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/ /Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards//valamint megfelel az alábbi szabványoknak//а сплня požadavky//а сплňuje požadavky norem// u otговаря на изискванията на стандартите//si indeplinește cerințele standardelor//und erfüllt die Anforderungen der Normen// e soddisfa i requisiti delle norme/

EN 62841-1:2015; EN 62841-2:4:2014; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017
--

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.//This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnék kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojevé zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Tasiu deklaracija se otnaia izklyuchenienu na mashinatu v sostoyaniyem, v koemto e puskana na pazara, i izklyuchia komponenti, koito sa dobaviani u / ulu operatsii, izvrsyushie oposledstvie ot krajniau nupomeshumen.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale.

Nazvisko i adres osoby majacej mieste zamieszkania lub siedziby w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverend zostavením technickej dokumentácie//Imeno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství//Име и адрес на пуемо, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico/

Podpisano in imieniu:
/Signed for and on behalf of//A tanúsítványt a következők nevében és megbízásból írták alá/
/Podpisane v mene//Подписано именем//Подписано от името на// Semnat în numele//Unterszeichnet im Namen von//Firmato per conto di/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/ /A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/ /Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP//Качествен представител на GRUPA TOPEX /Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX /Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX /Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2020-06-18